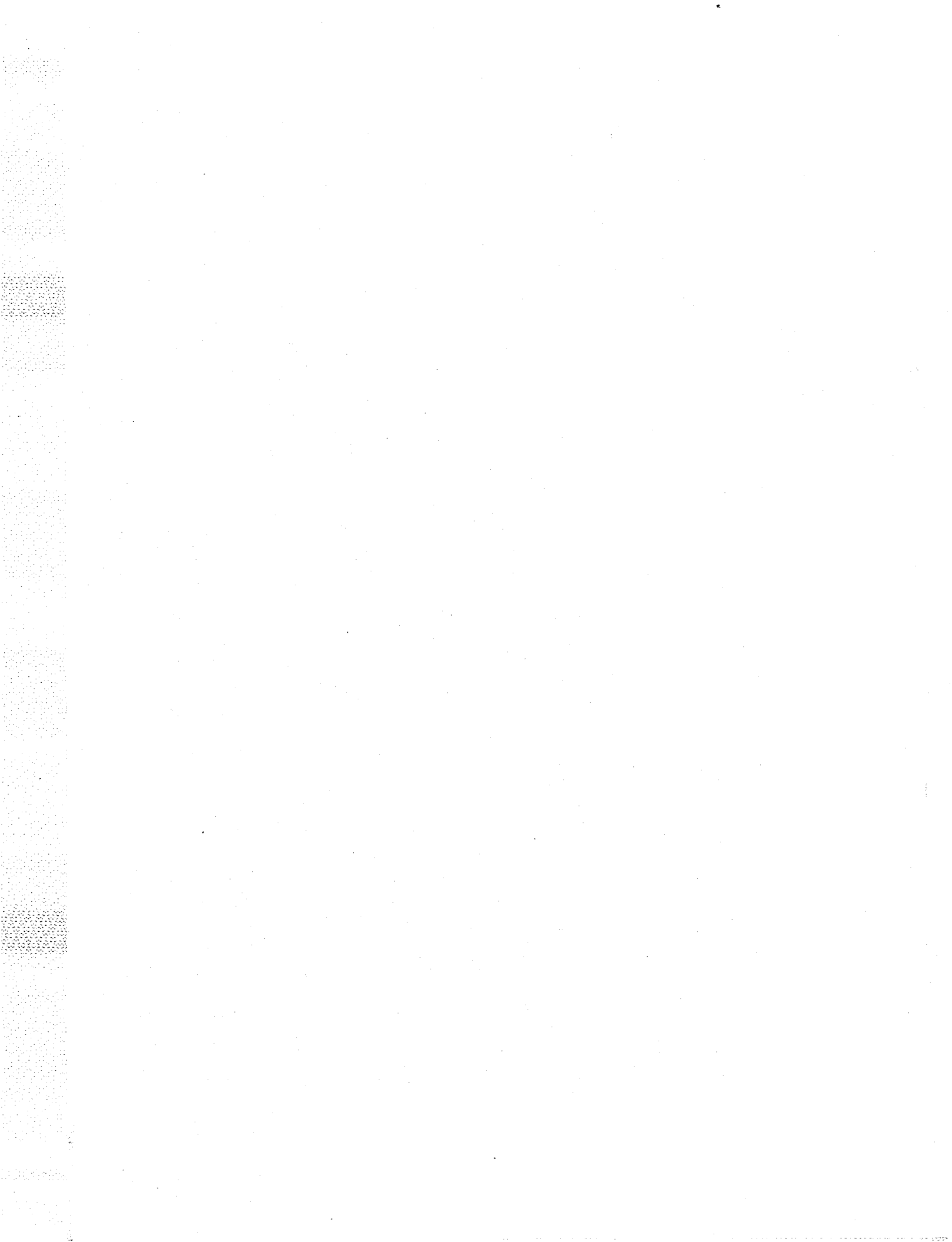


C H I N E S E - C A N T O N E S E

**DICTIONARY
OF
UNITED STATES ARMY
TERMS
(ENGLISH - CHINESE)
VOLUME II
M - Z**

January 1963

**DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER**



Chinese-Cantonese

(M)

machete 大刀；闊片大刀，間有二或三尺長者，主要用在通過森林時，砍開道路之用。

machine gun 機關槍；自動發射小型武器子彈，并能行快速射擊之槍械，通常為彈帶或彈盒供彈式，氣冷或水冷，發退或氣退者，普通多架槍架上以行射擊。

machine-gun nest 機關槍巢；機關槍掩體，通常在蔭蔽并築有工事之位置者。

machine records unit 機器記錄單位；司令部中一個單位，負責保管人事與編組之記錄，其組成人員係受過卡片打洞機之使用及機械分類與製表裝備等訓練者。

machine tool 機器工具；動力轉動之機械用以切斷打磨、刨、製成及連接各種金屬品者，具原價格為美金五百元或五百元以上者。

mach number 比速數字；在所想定之媒介質中，某物體速度對聲音速度所成之比率。

macrometer 遠物測距儀；具有兩塊平面鏡及一放大望遠鏡之儀器，用之可測定遠物體之距離者。

magazine 1. 彈匣，彈匣；2. 彈藥庫；

1. 彈匣：子彈即由此裝入武器彈膛內者，或為嵌入，或為其附屬零件，或為該武器之一部份。

2. 彈藥庫：建築於地面或地下，儲存彈藥或炸藥之倉庫。彈藥庫有幾種不同之型式，如覆土

水泥彈藥庫、暫設彈藥庫、標準彈藥倉、爆炸品彈藥庫、無烟藥彈藥庫，雷管及引信各彈藥庫。

magazine area 彈藥庫地區；經特別指定與保留用以儲存炸藥或彈藥之地區。

magazine pocket 彈袋；盛裝有子彈之彈夾所用之盛具，係裝載在子彈帶上者。

magnesium 鎂；

1. 為一種輕金屬，燃燒時發生白烟與白色閃光，用為小型燒夷彈之本體。

2. 係用於需要輕重量建築中之金屬材料。

magnetic azimuth 磁針方位角；由磁北起量度之方位角。

magnetic course 磁航線；運動或飛行方向線，係以磁北線與運動線間之角度測定之。

magnetic declination 磁偏角；
參閱：declination.

magnetic deviation 磁針偏差；磁針偏差為指北針誤差數，係用以自任何方位角讀數中減除，以修正磁偏角者。亦稱：deviation.

magnetic north 磁北；指北針指針所指向之北方。

magneto 磁電機；一種手搖式交流發電機，用以振動電話機之電鈴及使交換機線路指示器之吊牌落下或燈泡點燃。

magnitude method 偏差射擊法；當偏差之方向及數量知悉時，實施火炮對其射程修正上所用之方法。

參閱：bracketing method.

Reference Material

main aisle 主要過道；

參閱：aisle.

main attack 主攻；指揮官依其意志將攻擊之全力投之於戰場直接對戰鬥主要目標行攻擊之謂，與 **main effort** 義同。

main body 本隊；

1. 一個戰術指揮機構或編組之主要部份，該指揮單位已派遣之單位為前衛、前哨、連絡兵等則不包括在內。

2. 在摩托縱隊內，除縱隊先頭，拖曳車輛及控制車輛外，所有車輛及縱隊內裝載大量物品或部隊之派遣車輛。

main civilian occupation 主要文職專長；文職或專長，某人員之最佳文職經驗即藉該專長予以分類者。

main guard 駐軍警衛；一個軍營或單位之正規內衛兵，其主要任務為巡視該地並保護駐地人員，建築及物資等，駐軍警衛為一個指揮單位內警衛之支隊，此外尚有特種警衛，如監護兵或儀隊以及監犯衛兵。

main line of resistance 主抵抗線；主陣地前緣之線；為協調所有各部隊與支援兵器之火力（包括海空軍支援火力）而設置，亦即一連串相互支援防禦地區之前極限。

main number 「主要」號；美國鐵路協會所指定之符號，即「主要」(MAIN)二字，用以傳送與辦理運輸署長之申請者，以求識別、登記、保密、與行政處理其依照規定核准之乘火車旅運人員組

，在15人以上攜有其編制上之裝備或不攜裝備之運送事宜者。

main post exchange 合作總社；經某設施（機構或部隊）之指揮官所指定之永久或臨時建築，作為陳列與售賣陸軍及空軍消費合作勤務之商品，售予合乎規定之人員。該建築應有辦公位置、商品公售場、廁所、儲存室，並可以有廚房與飯店等位置，亦可有各種核准設置諸如理髮室、修理皮鞋室、縫衣室等等。

main road 主要道路；可用為地面上通達某地區或位置之主要交通線之道路，其寬度經常足夠與適於雙向之高速度各種天候交通。

main supply road 主要補給路；自後方到前方之主要補給軸線，與 **principal supply road** 相同。

maintenance 1. 保養；2. 維持；

1. 保養：乃保持軍品於堪用狀態，或當其不堪用時恢復其堪用，所採取任何行動軍品之保養包括對其堪用程度之檢查、測試、服勤分類、修理、翻修、修復等。

2. 維持：採取各種補給、修理、與人員補充等措施，以確保一戰區或部隊，於能以實施其任務之狀態。

maintenance area 保養地區；保養地區為一般性位置，在該地區聚集若干後勤設置，用以支援一指定之部隊，通常該部隊為一野戰軍團或獨立軍；如軍團保養地區、軍保養地區是。

maintenance category 保養分類；軍品之保養與修理制度，其保養

Chinese-Cantonese

與修理工作之分配係基於困難程度與所需精密之技術，並按照保養單位內之現有人員、工具、補給品、及時間等而分配於各該保養單位者。下列者為各種保養分類：

depot maintenance 基地保養

：此種保養為對軍品之修理，必需完全翻修其零件、小總成、總成、及(或)視需要而翻修其成件者，此種保養之目的在增加堪用器材之存品，並使用其較部隊保養或野戰保養機構更充實之工廠設備與高級技術人員，而完成支援低級保養之任務。

field maintenance 野戰保養；

此種保養不包括器材翻修，由保養單位實施以便將所修竣器材歸還使用單位、兵站倉庫、或補充品儲備所（三級保養及機動與半機動四級保養）。

organizational maintenance 部隊保養；

由各部隊或機構在其本身管理下所實施之保養（一級及二級保養）。

maintenance crew 1. 保養小組；2.

保養人員；

1. 保養小組：一車或一飛機所需保養人員集成之小組。

2. 保養人員：担任詳細檢查、保養、及修理器材與裝備之一群人員。

maintenance kit 保養箱；修理包

；將保養用具、備份另件、及修理另件集中於箱或包內，以便修理某類特種裝備，通常多裝於一特製之箱或包內。

maintenance officer 保養官；在一部隊內負責檢查及修理事材與裝備之軍官。

maintenance park 保養場；保養區域之一部份，機動野戰保養單位在該場實施各種車輛之檢查、保養、與修理。

maintenance plan 1. 保養計劃；2. 保養範圍；

1. 保養計劃：一部隊之保養官於作戰前所擬具之計劃；

2. 保養範圍：對部隊之特種器材規定保養範圍並依照陸軍法規 750-5 限制其保養等級。

maintenance shop 保養工廠；擁有人員、工具、及裝備器材之機構，用以修理、翻修、及保養器材與裝備。

maintenance status 1. 保養現狀；2. 保養狀況；

1. 保養現狀：將裝備、器材、機具等自動置於不能工作之狀況，用適當人員保管並維持該類設施於一狀況下，該狀況為若稍增派人員則在最短期內即可使該類設施迅速恢復其使用狀態，不需廣泛修理或全部大修。

2. 保養狀況：任何一次定期保養工作時間到達時之裝備狀況。

maintenance supplies 保養補給品；參閱：replenishment supplies.

maintenance vehicle 保養車；車輛之用以裝運零件、裝備、及人員，以實施車輛之保養及後送者。

major activity 主要機構；一範圍頗大之機構，與其他機構同配置軍於各項設施中，如一總醫院

Reference Material

- 或倉庫是。
- major combination** 合成主件；能够完全獨立使用且包括一個或一個以上主件之機械裝備之單一組合體，一合成主件之撥發，應連同裝備及備份零件，並包括除撥發單位以外之各勤務單位所供應之一切軍品，例如一輛附有武器、裝備、及備份零件之戰車即為一合成主件。
- major command** 主要總部；包括直接在陸軍部指揮下之美國本土各陸軍、華盛頓軍區、及海外各陸軍指揮部。
- major item** 主件；一件或多數件組成之機械設備或電氣設備，由負責籌製之技術部門或技術機關予以個別分類，主件之生產常需一長時間。
- major joint exercises** 大聯合演習；參閱：joint exercises.
- major medical assembly** 衛材綜合件；為一由各項醫藥補給品與衛生器材所組成之合併，并籍承辦人之組合可以識別者。
- major port (oversea)** 甲種港口司令部（海外）按照編制裝備表所組成之司令部及行政首腦機關，負責監督一每月能搬運近乎300,000長噸貨物，50,000部隊及1000牲畜之港口。
- major repair** 大修；有關器材或裝備之需要全部大修或置換零件並需特種工具之修理工作。
- malaria survey** 瘧疾調查；係藉脾臟指徵與蚊蟲繁殖（及主要宿主）以決定瘧疾流行狀況所實施之調查，并對必要之管制措施提供建議。
- malfunction** 失效；某類裝備之零件停止工作而使該裝備失却作用，彈藥之未能在正常或預期之狀態下發生作用，或降落傘未能適時張開，統謂之失效。
- malingerer** 詐病者；聲稱有病或體能不良好（或過分誇大體能不良，或僅有些微體能不良）而實際無病或體能甚佳企圖逃避責任或勤務之人，詐病係犯軍法，應由軍事法庭議處。
- mandatory** 命令性；以命令或訓令要求之，強制執行之，不容申辯或批評。
- maneuver** 1.機動；2.對抗演習；3.操縱運動；
1.機動；依運動而將我方船舶、部隊、器材或火力置於優於敵人之有利位置之行動。
2.對抗演習：在海上、空中、地面、或圖上模擬作戰態勢而舉行之戰術演習。參閱：野外演習 field exercise.
3.操縱運動：以精練的操作，使一艘船、飛機、或車輛實施所望的動作。
- maneuvering element** 機動單位；參閱：maneuvering force.
- maneuvering force** 機動部隊；攻擊機動部隊；一個戰鬥單位之一部份，依敵情企圖奪取一個攻擊目標，由機動而獲得較為有利態勢之部隊。
- maneuvering target** 移動靶；練習用之移動標靶用以鍛鍊射擊技術以射擊移動之部隊、車輛、船隻、或航空器等。

Chinese-Cantonese

- man-hour 人時；每一平常人於一小時內所能作之工作量。
- manifest 輪單；裝填船上所裝軍品之情形，通常開列有品名項目，艙口之積載，及需用特種搬運或起重軍品之全部說明等。
- manning detail 砲班人員；操作砲兵火砲之人員，其人員乃包括一班長、及一砲組、一彈藥組之人員。
- manning level 員額基準；由於徵補、經費、或其他因素之限制而以減低現有額為理由，作部隊人員基準之最高員額。
- manning table 人員職掌表；列出一單位之人員及各人職掌之圖表。
- manometer 氣壓表；測量氣體或蒸氣壓力之儀器，常用以測驗及校正其他壓力儀器者。
- manta 防雨布；用以遮蓋包裝品之防水帆布。
- manual 1. 教範手冊；2. 操作法；
1. 教範手冊：陸軍部所出版之兩種手冊；野戰教範及技術手冊。
2. 操作法：在正式典禮或操練中所規定使用武器或其他裝備之操作方法。例如：步槍操作法，手槍操作法等。
- manual tracking 手搖追蹤瞄準；係一種追隨目標瞄準之方式，其所需之動力全賴人力轉動瞄準手輪而供給之。
- manufacturers part number 製造廠件號；製造廠對一零件，小總成或總成所規定之識別號碼或符號。
- map 地圖；描繪地球表面上某一地區之圖形。
- map code 地圖代字；用以指示圖上各地點之代字。
- map compilation 1. 地圖編繪；2. 地圖繪製；3. 草圖；
1. 地圖編繪：各別使用或併用空中照相、現有地圖、海圖及其他來源資料以調製一新地圖時，除最後繪製及複製外之所有作業。
2. 地圖繪製：地圖描繪作業包含所有現示於已完成地圖上各項資料，以備複製上最後繪圖使用者。
3. 草圖：為一手繪之原圖。
- map coordinate code 地圖座標密碼；用秘密基線或參考點為起算根據而定出地圖上地點位置之密碼座標。
- map data 圖上諸元；繪製一地圖所用之資料或業已繪於圖上之現有資料。自射表上獲得之砲兵射擊諸元或氣象資料即為地圖資料之一例。
- map declination 方格偏角；圖上任何一點，其介於方格北線 (grid north line) 及磁北線 (magnetic north line) 間之角度。
- map exercise 圖上作業；在圖上提出一連續之軍事情況并行解答之演習。
- map k 地圖距離修正係數；地圖K；射擊圖之比例尺與繪圖所用之比例尺間，其彼此差異之一種成比例之修正。
- map maneuver 圖上對抗演習；兵棋演習；此項演習，為兩方之軍

Reference Material

- 事(作戰)對抗在一個圖上作業，部隊與兵力以符號代表之，其動作即表示在地面上部隊間之對抗。
- map measurer** 地圖量距器；由一輪或小滾與一錶盤所構成之儀器，小輪可沿圖上某點向另一點滾動，而其介於各點間之距離即可自錶盤上讀出者。
- map orientation** 地圖定向(地圖與現地對照)；係整置地圖，以使其向北各線各指向其相當現地北方之動作。
- mapping** 製圖；為獲取地圖資料及自此項資料以製成地圖之各項作業。
- mapping camera** 測量攝影機；攝取製圖用之空中照片之照相機，一般為半自動式者，以確保所攝照片能有一定之間隔并有足夠之重疊，以便於接合。
- mapping photography** 製圖照相；適用於製圖之空中照相。
- map plane** 地圖平面；為將一地區之平面測量及標高差描繪或引註於其上之任何水平面。
- map problem** 圖上戰術；為一種練習方式，在此練習中，使用一張地圖作為地形上之唯一指導工具，說明某一軍事情況，并以書面解答之。
- map reading** 地圖判讀；係了解地圖上所示資料之技術，亦即地圖上所示細部資料之研究，其目的在尋求地區性質、某一地點位置、及部隊位置者。
- map reconnaissance** 圖上偵察；於圖上研究地貌，諸如道路、森林、及水路等，以獲得戰術計劃或實戰演習草擬時所需之資料。圖上偵察有時可以直接觀察代之。
- map reference code** 地圖參考密碼；地圖上用以指出地點位置所有圖碼標註方法。
- map scale** 地圖比例尺；圖上距離與實地距離間之比例關係，其表示為一比率如 1:25000 或 1/25,000 (即圖上之一吋等於地面 25000 吋)，圖上碎部資料之計量直接與所示比例分數之值成正比例，因此 1:100,000 地圖比 1:200,000 地圖之比例尺為大。就同等篇幅之大比例尺及小比例尺地圖而言，為較大比例尺地圖所包含之地形區域較小者。惟所示碎部則比在小比例尺地圖上者較為詳。
- map substitute** 代用地圖；當精確地圖之需要量不能滿足時，所應急複製之寬含容地圖空中照相照相圖、鑲嵌圖、臨時地圖或用以代替地圖之任何文件等。
- map template** 地圖方格模片；參閱：map templet.
- map templet** 透明方格片；薄透明膠片，分刻甚多大小一定之方格，用於地點指示。
- march** 1. 行進；2. 行軍；3. 行軍距離；4. 走！
1. 行進：有規則，有秩序，並按照所示順序徒步行動。
 2. 行軍：部隊之運動，徒步部隊以徒步行軍，摩托部隊以車輛行軍。
 3. 行軍距離：在一次前進行動中

Chinese-Cantonese

，或一既定時間單位內，所行之距離。

4. 「走」：指揮隊伍依一律定方向行進之勳令。

march collecting post 行軍收容站；在行軍路上設立之站所，凡傷患不能繼續行軍者，即在該處予以收容醫療，并移送往後方之衛生站。

march column 縱隊行軍：包括所有單位，在同一道路上行進，成一個縱隊行進者。

march discipline 行軍紀律；一個單位在行軍中應遵守及執行之各項軍紀，尤其注意正確之隊形，距離，速度及掩蔽之有效使用等項而言。

march graph 行軍圖解；為一種時空圖解用以計劃與控制汽車行軍與徒步行軍并用以準備與檢查行軍表。

marching fire 行進射擊（衝鋒射擊）：參閱：assault fire。

march in review 分列式；部隊，車輛，等用檢閱隊形於典禮中通過檢閱官之前者。

march maintenance 行軍保養；在行軍或戰地內所實施之車輛或其他種裝備之勤務及修理工作。此種保養非各級保養之任何一種，而係一臨時保養狀況，亦稱為作業保養（operating maintenance）。

march order 1. 行軍命令；2. 收砲；

1. 行軍命令：發佈之命令，為使兵員及所規定之裝備，在一指定之時間內，從一個位置向另一個位置移動者。此種命令由

命令內所示人員有權指揮之單位所發佈者。

2. 收砲：給予一個砲兵單位之指揮令，令其將一門砲或裝備，就準備行軍之態勢。

march outpost 行軍前哨；某一部隊在行軍中休息時，其派遣作為掩護之觀測所及斥候。

march reconnaissance 行軍偵察；在有敵情顧慮時，行軍中所實施之偵察，將可能為觀測所，障地，行進路，及可能之敵人目標等報告於指揮官。

march schedule 行軍計劃表；規定部隊或車輛於行軍時所保持行軍速度，及休息之時刻等事項之表。

march serial 行軍編號；參閱：serial。

march table 行軍表；此為綜合之表，列明行軍用之全般編組及時間與長經等計劃表，通常印為作戰命令之附件。

march unit 行軍單位；一個單位，其行動及停止均聽命於一個指揮官，一個行軍單位通常為較小之部隊，諸如班，組，排，連或砲兵連等是。

marginal data 圖廓註釋；為筆註或印就於地圖，圖解或照相邊緣（圖廓）上之資料。此項資料包含正確研讀地圖，圖解或照相時所必須知悉之技術性細部事項。

marine railway 水陸鐵道；由深水將小船拖向淺水及陸地以及拖回之機械方法，此一方法含有一組由海岸伸入水際之鐵道，一安裝於鐵道上之有輪支船架，及一固

Reference Material

定絞盤或其他用以在鐵道來回上拖曳支船架之方法。於操作時，支船架在鐵道上向深水處出去，船艙則浮於支船架上，於是此支船架及其所載之船艙由絞盤或其他方法拖曳之。

marinex (Marine Express) 海運物品（海上特別快船所運載物品）；行最遠之水上貨物拖運以代替空運者。

maritime aircraft 海上航空器；以岸上或駁船為其基地之空軍所用飛機，特別設計及使用以從事偵察及對抗潛艇與船運者，參閱巡邏飛機。

maritime control area 海上控制區；海上控制區之目的概與一海上防禦區同，除在深海上建立之若干地點為例外，海上控制區通常僅於戰時始行設置之。

mark 符號；標記；參閱：collimating mark; fiducial marks; marking impulse.

marker 標兵；標旗；標桿；標船；或標識；豎立在某一點之人員旗幟，木樁，船舶，或其他物體，用以指示一單位之位置，應遵循之方向或程序，一危險地帶，一障碍物，或一界線。

marker circle 標示圈；用在一航空站或一降落場之降落地區大概中心區或主要着降場交叉處之圓形標示圈。

market center 採購中心；由軍需署署長與辦之機構，專負責易腐給養之籌補。

marking 標記；印製或油漆於彈藥，飛機，槍砲，或其他器材，裝

備上之號碼或符號。

marking current 標記電流；

參閱：marking impulse.

marking disk 報分板；有色的圓板，裝於小桿上，在靶坑內之靶兵用以報告發射業已中靶之分數。

marking impulse 字跡脈衝波；

1. 此為兩種信號情形之一種，其另一種為間隔脈衝波（即產生字母之間隔所用之脈衝波。（spacing impulse））此種脈衝波之使用係指由兩種信號所造成之字母。

2. 打字電報機，發報時所用兩種信號之一種，通常即指電流通過打字電報機內之受信磁鐵時，所用之脈衝波，在有線電路中，稱為字跡電流（marking current）。

marking panel 標示布板；由地面部隊展開之一塊布或紙，用以對友軍航空器發出信號表明該部隊之位置及進展，亦稱識別布板（identification panel）。

marking pennant 標示旗；小三角形旗幟，用以標示某部隊之位置，又於射擊演習中用以標明使能分辨危險地區，或作其他用途。

marksman 二等射手；

1. 使用輕武器技術最低之分級，即二等射手。其他兩級為狙擊射手（sharpshoot）（即一等射手）及專長射手（expert）（即特等射手），二等射手之等級相當於二級砲手。

2. 具有此種等級之士兵。

Marksman Badge 射手徽章或臂章；參閱：basic qualification b

Chinese-Cantonese

- a-dge.
- marksmanship badge 二等射手紀念章；金屬紀念章表示對軍隊中之武器射擊具有基本資格，在競賽中成績優異；或因比賽而獲得卓越之稱號。
- mark target 標示彈着；在實彈射擊中命靶兵標示彈着之命令。
- mark time 踏脚走；要求以兩足按行進要領而動作，但不向前行之口令。
- marshalling 調配整備；
1. 參加空降作戰之部隊移駐起飛機場或其附近之臨時營房，完成戰鬥準備，並裝入航空機準備起飛。
 2. 參加兩棲作戰之部隊向登船區之臨時營房移動之程序，完成戰鬥準備并向登船地區出發。
- marshalling airfield 調配整備機場；部隊運輸機及空降或空運部隊，在空降開始行動之前，集中航空站或着降場行最後之任務說明及準備。
- marshalling area 調配整備地區；
1. 集中之營房及出發機場所在之地區，由此地區以發起戰鬥之行動者。
 2. 兩棲作戰時，集中地區，乃一換乘程序中之一部份，各部隊為登船而重行編組，車輛及裝備直接向登船區移動，而日常設施則由其他部隊供應之。
- marshalling camp 調配整備營地；集中營舍在出發機場或登船地區附近之臨時營地，當調配整備時部隊駐紮之用者。
- marshalling yard 調配整備場；用以集中控制，編組運輸工具以備再次行動者。
- martial law 戒嚴法；某州對於該州人民（並非敵人）在緊急情況時為應付當前情況所實施之軍事管制。
- martial rule 軍事管制；經總統授權國內領土之管制由一軍事指揮官負責，該種情況常與戒嚴法混淆甚至相同。
- mask 掩蔽；掩蔽物；任何天然或人為之掩蔽物，用以阻碍觀察或防護砲火者。參閱：defilade; gas mask.
- mass 1. 集中；2. 集中火力；3. 密集隊形；
1. 集中：戰力之集中。
 2. 集中火力：將各砲兵連之火力集中或聚集於一地。
 3. 密集隊形：部隊之隊形，其距離間隔較之平常者為小。
- mass command 教練集體口令；密集隊形教練所發之口令，隊內每人須喊口令，一如其本人對整個部隊喊口令者然，亦稱 command given in unison.
- mass formation 密集隊形；一個連或任何較大部隊之隊形，在縱隊中各班，彼此間併列。
- mass of maneuver 機動集中；參閱：maneuvering force.
- master average demurrage agreement 主要普通延遲協定；陸軍部與鐵路裝運機構間所訂之一種協定，係規定延運費（器材延遲「罰」金）之支付辦法，依此規定在某些情形下，「貸方」則為增益，而「借方」則增加其應計

Reference Material

- 入數，如「貸方」與「借方」之數值相等或超過「借方」時，則延運費辦法即不應用，惟對於不按規定付費之已核計費用而未付費之各車則屬例外。
- master average weight agreement** 主要普通重量協定；陸軍部與貨運重量檢查局之各貨運單位間所訂之協定，規定按照協定所列之「稅關規定重量」(Tariff weights)或「實際重量」接受陸軍部之貨運，此協定防止運輸時實際衡量各項物品之重量。
- master gunner** 射擊助理；在高射砲兵與海岸砲兵中協助作戰軍官工作之軍士，其職責包括有地形測量，調製圖表，及準備各種射擊之諸元。
- master menu** 總膳食單；一種對營站膳食部之指南，當給與A類野戰口糧時，為部隊列出每一月內之每一日及每一餐應供應之食品，由陸軍部補給公報10-260按月計劃並發佈之。
- master schedule** 總教育計劃表；即一軍營或學校之教育計劃，每一訓練單位根據此一計劃自行擬訂其計劃，計劃內列出應教授之課目，每一課目應分配之時間，及課目順序等。
- material** 器材；零件，貨物，或由任何物品組成或製成之貨品。
- materials handing** 器材搬運；除庫外利用車船等一般運輸工具不計外，器材之搬出或移入倉庫謂之器材搬運。
- materials handing equipment** 器材搬運機具；一種機械設計物，以之搬運器材既經濟且便利，諸如叉動車，滾動輸送機，跨運車等均屬之。
- materiel** 軍品；各種用於軍隊之軍需品、軍火、日用品及各種裝備等，包括儀器，車輛，服裝及彈藥。
- Materiel and powder report** 運品及彈藥報告；有關武器及彈藥實施情形之報告。
- materiel inspection and receiving report** 軍品驗收報告；一種裝運憑單，用以自美國大陸賣主處將器材裝運至三軍所屬各軍事機構。
- matrix** 1. 矩形排列；2. 方形代數項；
1. 矩形排列：指將各項記號，以任何方式排列成之矩形。
2. 方形代數項：指將某一代數環內之數字，排成一種方形；此乃方形代數中之一項。
- maximum effective range** 最大有效射程；一武器能精確射擊以使敵蒙受傷亡或損害之最大距離。
- maximum depression** 最大俯角；在一火砲上所能裝定於水平線下最大之垂直角度，且仍能有效射擊者。
- maximum elevation** 最大射角；一火砲所能裝定之最大垂直角度，此角度乃受火砲之機械構造上所限制。
- maximum gradability** 最大坡度；車輛以低速擋所能上行之最大坡度，通常以傾斜百分數表示之，即垂直高度與所行水平距離長度之比例。有時亦有說明斜線與水平線間之夾角度數者。

Chinese-Cantonese

- maximum level of supply** 最高補給基準；參閱：level of supply.
- maximum ordinate** 最大彈道高；砲口與彈道最高點間相差之高度。
- maximum permissible dosage** 最高可容放射量；在非常緊急狀態下工作人員之安全最高放射量。以每週放射量決定之。參閱：dosage.
- maximum release date** 最遲開釋日期；判刑開始日加上全刑期服滿之前一天。
- maximum security institution** 重犯拘留所；犯罪較嚴重者之監禁處所，即謂之重犯拘留所，其構築極堅固緊密，減少罪犯逃逸之可能性至最低限度，此項監獄之四週均圍以高牆，通常係將犯人分區分室監禁，並予以嚴格管理。參閱：medium security institution.
- maximum thermometer** 最高溫度計；此項溫度計，其中用以紀錄溫度之水銀柱或指示劑，可停留於全部過程中所升達之最高點者。
- McBee selector** 麥克比選擇器；一種機械裝置，可自機器檔案中選取已打眼之卡片，特別用於官兵分類卡。
- M-day** M-日（動員第一日）；此為用以指定一動員開始日期，除D, H, 或J等字母外，其餘字母均使用。"M"後有數目字，此數目字代表M日前或後之月份。參閱：D-day.
- M-day force** M-日員額；各部隊所需之總兵力及人員，計劃於M日能行動員者。
- meaconing** 信號干擾；接收敵之信號並加以重新播送於敵之原頻率上，以混亂敵之航行而用之方法。信號干擾台造成不正確之方位角使敵航空器或地面電台收得之。
- meal ticket** 餐券；政府以命令指定一公共食堂在一定之限價內憑券供給一人或具名之人以膳食，由政府付款，此種餐券多供出差之士兵使用。
- mean angle** 平均角值；重複測量一角值之平均數。
- mean deviation** 平均偏差；平均彈着點或平均炸點與各彈着點或各炸點間之平均距離。
- mean error** 平均誤差；各誤差之代數平均值。
- mean height of burst** 平均炸高；用同一射擊諸元所射擊之一羣砲彈之炸點平均高度。
- mean point of impact** 彈羣中央；在一翼次射中，其射彈各彈着點（不規則彈除外）之幾何中心點。當發射空炸砲彈時，其炸點即視為彈着點。
- mean point of impact error** 彈羣平均點誤差；彈羣平均點與目標間之距離。參閱：center of burst error.
- mean range** 平均射距離；用同一射擊諸元發射一組射彈所能到達之平均距離。
- mean sea level** 平均海平面；所有潮汐期間海水面之平均高度，美國全國均用作測量標高之基準。

Reference Material

means of signal communication

通信方法；發送文電所用之媒介，包括器材在內，各種基本通信方法為視號，聲號，傳令，無線電，有線電，及信鴿等，特種通信方法之實例為：烟火信號，克立宋（klaxons），汽車傳令，無線電話，有線電話，及打字電報機等。

mean strength 平均兵力；為每日晨報兵力之平均數字係陸軍醫療統計表報中用以計算收容率，發病率，及病假人員比率者。

mean temperature 平均溫度；地面與空中溫度之平均值，用以修正高度表之讀數者。

mean trajectory 平均彈道；通過平均彈着點或平均炸點之彈道。

measurement cargo 容積貨物；重量為一噸（2240磅）而儲存容積超過40立方呎之貨物，或容積為一立方呎而輕於55磅之貨物，此種貨物之運輸費及脚伏費係按容積計算。

measurement ton 容積噸；貨物體積之量法，以40立方呎為計算單位，亦用以表示一船所能裝載貨物之容積容量，又名裝運噸。

meccano deck 假甲板；鋼架構造之假甲板，重疊架在船上主甲板之上而，其用途為增載甲板貨物，大抵多在油船上用之。

mechanical aptitude test 機械智能測驗；士兵分類時，由驗收中心給予以測驗。其目的為找出各人之適當才能使其學習適當之機械技能。

mechanical filter 機械濾毒器；為

濾毒罐或防毒掩蔽部空氣濾清器之一組成部份，係由可濾除各種刺激性毒氣及毒烟固態與液態微粒質點之特種材料所製成者。

參閱：filter element.

mechanical jamming 機械干擾；故意產生複式假目標，利用諸如「窗」或「角」等反射設置行之，以干擾另一個接收台之信號接收。

mechanical smoke generator 機械發烟器；為一種機械裝置，用以使霧油及水蒸氣產生混合氣體而凝結為白烟，以供大區域施放烟幕之用者。

mechanical time fuze 機械定時信管；係一種具有計時機械之信管，用以控制其發火之時間者。

mechanization 機械化；以武裝及裝甲之車輛如戰車及戰鬥車輛等裝備軍事單位之處理謂之機械化。機械化與摩托化不同，摩托化部隊僅摩托化其運輸方法，但機械化部隊不論行動與戰鬥均自車上實施之。

mechanized 機械化的；以武裝或裝甲戰鬥車輛如戰車，輸送車，自動推進砲等等所裝備者。機械化的與摩托化的不同，摩托化者僅指其運輸方法摩托化，而機械化者則不論行動及戰鬥均自車上實施之。

mechanized cavalry 機械化騎兵；參閱：armored cavalry.

mechanized gun 機械化火炮；裝於車上或自車上射擊之火炮。通常如裝於有裝甲之輪型或履帶車上之砲兵火炮。

Chinese-Cantonese

mechanized unit 機械化部隊；由武裝及裝甲車輛運輸并自武裝及裝甲車輛中作戰之部隊。

參閱：motorized unit.

medal 1. 獎章；2. 勳章；

1. 獎章：一種非軍隊日常所用而臨時由國會以特種命令頒發之獎章，通常多用以褒獎輝煌功績及指揮官。贈予華盛頓將軍及格蘭將軍之金獎章即為其例。

2. 勳章：一金屬製成之獎章或服役紀念章，以綬帶懸掛之，其式樣或為圓盤形或為特殊設計者。

參閱：service medal.

Medal for Merit 忠勤勳章；授予在戰時或國家緊急時，對國家有特殊功績之國民之勳章，該勳章之等級列於軍事勳章後之第一號
參閱：rosette.

Medal of Freedom 自由勳章；授予在戰爭期間對國家有豐功偉績之國民之勳章，此項勳章計分四等：即金椰勳章，銀椰勳章，青銅椰勳章及無椰勳章，其等級列於軍事勳章後之第二號。

Medal of Honor 榮譽勳章；以國會名義授予在戰役中冒生死危險而創下顯著英雄事蹟者之國家最高榮譽勳章。所謂英雄事蹟乃捨己救人之行為，其不冒生命之險而做出援救他人或其他類似之行為，也必不致遭受接受其援助者之責難而認為其有虧職守。此項勳章常被誤指為列於第一號之國會最高榮譽勳章。
參閱：rosette.

median lethal radiation dosage 半數致死放射量；一種放射線之強度，據估計曝露於該程度放射中之全部病人之百分之五十將有死亡之虞。通常以 LD-50 表示之。
參閱：dosage.

median lethal gas exposure 毒氣半致死積；一種戰爭毒氣之施放，曝露於該毒氣中之百分之五十之人員被殺死。通常以 LCT50 表示之。

參閱：chemical exposure.

Medical Badge 醫務紀念章；

一種金屬徽章，授給派在步兵團或步兵營中而於地面戰鬥時圓滿達成其任務之衛生人員。

medical center 醫療中心；在一協調指揮部下作業之一組衛生設施，其任務在加強研究，教育、診斷、及治療之能力。

medical detachment 衛生隊；

1. 為一包括衛生人員之單位，隸屬於軍醫以外，各兵種及各軍種之團或獨立營所以定名為衛生隊者，因其就一般行政意義言其人員與所屬機構并非同一兵科。

2. 為某些醫院之建制部份，包括基地醫院，總醫院，野戰醫院，後送醫院，及營站醫院等，由實施行政及專業勤務之士兵所組成。

medical inspector 衛生視察官；

參閱：preventive medicine of fi-cer.

medical laboratory 衛生檢驗所；

一種衛生設施，通常為一流動性單位，擁有實施醫學試驗及野戰

Reference Material

- 研究之人員與裝備，其主要務業為預防疾病，尤以流行性疾病為然，衛生檢驗所計分兩種；總檢驗所係派至戰區者；衛生檢驗所則按每軍團一個及後勤區每區一個之基準分派之。
- medical plan** 衛生計劃；為作戰期間，由指揮部之幕僚軍醫主官對衛生勤務工作所作之計劃。
- medical regulating officer** 衛生調配官；參閱：medical regulator.
- medical regulator** 衛生調配官；為三軍中等一軍種衛勤部門之軍官，負責管制各醫療設施間傷患之運動，彼對各治療設施內依專科分類可用之床數隨時均有統計資料，並能指導適量之後送傷患進入適當之醫療設施。
- medical sanitary company** 環境衛生連；參閱：preventive medicine company.
- medical service** 衛生勤務；一種軍事衛生單位之專門勤務，此種單位之各部門，負責處理醫學各科中所診斷之患者。
- medical treatment facility** 醫療設施；一種三軍之設施由其供給三軍將士以衛生勤務，而不論其軍種。
- medical troops** 衛生部隊；屬於陸軍軍醫部門之士兵，尤指服務於隸屬配屬，或支援一戰鬥部隊之衛生單位內之士兵。
- medium altitude bombing** 中空轟炸；中空投彈，在8,000與15,000呎間行水平投彈。
- medium antiaircraft artillery** 中型高射砲兵；一般之高射砲兵
- 火砲口徑為九十公厘或更大者，其裝於砲架上之重量不包含砲上射擊控制器材)不超過40,000磅
- medium artillery** 中型砲兵；包括下列各種火砲：口徑大於105公厘但小於155公厘之加農砲；又口徑包括105公厘及其以上，但不超過155公厘之榴彈砲。
- medium fire** 中等火力；中等之發射率，就.30口徑布朗寧機關槍言之，其中等火力約為每分鐘發射十五次，每次六發至八發。
- medium port (oversea)** 乙種港口司令部(海外)；按照編制裝備表所組成之司令部及行政首腦機關，負責監督一每月能搬運約150,000長噸貨物，25,000部隊，及500牲畜之海外港口
- medium range radar** 中距離雷達；此種器材對於其信號經路上正常之一平方公尺大小之反射目標所產生最大反射距離，均能超過150哩而在300哩以內，惟目標與雷達間之信號經過路線(line-of-sight)須不受阻礙而能正常存在為準。
- medium-scale map** 中比例尺地圖；比例尺由1:100000(不含)至1:1000000(含)之地圖。
- medium security institution** 輕犯拘留所；犯罪較輕者之監禁處所或感化中心均謂之輕犯，拘留所該所之四周通常僅圍以木柵而不用高牆，犯人多住於拘留所或宿舍內。
參閱：maximum security institution.

Chinese-Cantonese

medium tank 中戰車；為裝甲師之主要車輛，戰鬥車輛，戰車之重量為26—55噸之間。

參閱：tank.

meeting engagement 遭遇戰；兩個敵對之部隊於對進間所發生之衝突，其中任何一方均未能行有計劃之攻擊或防禦者。

memorandum 1. 備忘錄；2. 書面函件；

1. 備忘錄：由隸屬司令部發出指示，通告或情報消息時所用之例行公文或命令；其使用時機為當一普通命令，信件，通報，或規章不適用時。

2. 書面函件：個人之間處理公務所用之書面通信。

memorandum receipt 暫用借據；正式通知收到暫用軍品之文件會計責任，仍由撥發之補給軍官負責貸方暫用借據同樣亦為一由會計責任軍官簽字始能收回該項軍品之正式文件。

memorandum receipt issue 暫用借據撥發；由一會計責任軍官將軍品發給另一僅對該軍品負責但無會計責任之軍官。

memorandum routing sheet 會簽表；在一司令部內用以徵取各辦公室間公務行動之表格。

mental patient 精神病患者；

1. 一般言之，凡需要精神科醫療之患者均謂之精神病患者。

2. 如與傷患後送併用則係指在船上或火車上需要安全照應之精神病患者。

mercator chart 麥卡托航圖；用麥卡托投影方法所作成而廣用於航

空航海方面之圖。

mercator projection 麥卡托投影；一種從數理上推演而得出之正形地圖投影，其子午圈及平行圈皆用平行直線表示，並彼此成直角正交各子午圈間之距離相等，各平行圈間之距離則隨平行圈之距離赤道愈遠而愈增，並依正形之條件而定，亦即圖上任何點在各方向之尺度比例皆一致，其投影面最好看做赤道上之正切圓柱體。

mercury fulminate 雷汞；一種由於磨擦，衝擊或熱度而起爆與爆炸之敏感爆藥。與 fulminate of mercury 同義，雷汞係用以使砲彈，地雷或炸彈內之其他爆藥起爆者。

Meritorious Service Unit Plaque
Meritorious Unit Commendation 團體錦標；為一種團體錦標，係用以表示某單位在對敵作戰時有特殊功勳及顯著勞績之表現者；昔稱部隊獎狀。

Meritorious Unit Emblem 榮譽隊徽章；曾獲得團體錦標或榮譽隊徽章之單位，其人員所佩帶之榮譽徽章均屬之。

mess 1. 膳食組；2. 伙食團；

1. 膳食組：陸軍部隊中負責準備及供給食物之部門。

2. 伙食團：集體用膳之軍官或士兵團。

mess account 伙食賬；為一部隊或單位中之人員供應膳食所消耗之銀錢，及食物之記錄，此種伙食賬由膳食軍官負責保管之。

Reference Material

- message** 文電；任何思維或概念用簡短之格式表明之，或用明語或密語表明之，並草擬成適於利用通信工具發送之格式。
- message authentication** 文電辨證；為一種保密措施，其設計在利用辨證記號以建立文電之辨別，該項記號即在發送之通信中，並由文電本身之某處預定部份表明之。
- message book** 文電簿；
1. 某文電中心，無線電台，或類似設施所發全部文電之記錄或抄錄。
 2. 書寫文電用之空白表格本。
- message center** 文電中心；在師級部隊以下司令部內之通信機構，担任官方文電之收發，但由有線電話，私用打字電報機或無線電機，個人之傳令兵，或郵寄等所傳送之文電則例外。
- message center chief** 文電中心主任；資深特業人員，其職務為保持文電中心之記錄，並指揮各種官方文電之接收分配發送路線及傳送等。
- message center number** 文電中心號數；由文電中心給予之編號，以便內部行政用者。
- message drop** 文電投下（通信袋投下）；將通信袋自飛行中之航空器上投落時所用之方法，係自低空投落於指定地點，或投落於該項電信之一羣受信人處。
- message dropping ground** 文電投落場；開闊之地面空位以便飛機投落文電之用。
- message indicator** 文電密碼指標；
- 密碼指標，指明適用於某文電內之各文電密鑰單元者。
- message keying element** 文電密鑰單元；某特定密鑰之一部份，係隨每一件文電而有更換者。
- message pick-up** 文電鈎上（通信袋鈎上）；在地面上先將通信袋（message bag）懸掛於兩桿間繩上，或兩人間特定之繩上，而由飛行中之飛機上利用其所垂下之繩索端末所附之裝置將該通信袋連同繩子一併鈎上飛機，所用之方法。
- message precedence** 文電優先次序；係各種名稱，用以指明一份某種優先之文電與所有其他指定優先之相關順序（參閱JANAP121一覽），茲將各種優先名稱列下：
- flash** 火急：留作初步與敵接觸之報告用，或經特別指定之高級指揮官或直接有關作戰之各單位作戰指揮官所發之特別緊急，作戰通信用，此種優先僅用於極關重要之緊急狀況之簡短報告，應立即發送之並立即中止其他較低優先文電之發送。
- emergency** 至急：留作初步與敵接觸之擴大報告用，及能影響當前戰術行動實施之緊急狀況，所需文電用，或有關急迫情況需立即送達受信者之文電用，在火急文電發完後發送之並立即中止發送所有其他低級優先之文電。
- operational immediate** 即到：留作直接有關作戰進展之各重

Chinese-Cantonese

要戰術文電用，並依需要，用於有關船隻，航空器，或地面部隊等立即行動之文電，此項優先之使用，僅在某文電全靠其能迅捷送達受信者始能產生該文電之價值時，始用之，此項優先應在火急與至急兩優先發完後發送之，並立即中止發送各低級優先文電。

priority 優先：留作必需迅即送達受信者之重要文電用，此乃給予行政文電之最高優先順序，應在所有較高優先之文電發送完畢後發送之，亦不中止下級優先文電之發送。

routine 尋常：留作所有各種不够高級優先資格之文電用，但此項文電仍需不事延擱而發送至受信者，應在所有高級優先之後發送之。

deferred 緩發：不需立即發送而待夜間發送之文電，保證於24小時內傳送之，在所有其他優先文電發出後發送之，但在排定順序後須於24小時內發送之。

message reference number 文電參考號數；給予文電之各種識別用號數（或符號）中之任何一個。

message serial number 文電發文號數；每發出一份電報均編有號碼以便其檢查，處理，及歸檔等。

mess council 伙食委員會；由指揮官指派負責監督及處理伙食團事務之軍官羣，包括膳食軍官，所組成之組織。

messenger team 1. 軍犬隊；2. 傳令

小組；

1. 軍犬隊：當需要快速交通，及當冰雪狀態阻止運輸工具之使用時，作運輸用之快速軍犬隊，此項軍犬隊係用於救助探險隊，運送傷患人員，及運送醫藥補給品等。

2. 傳令小組：受過傳令勤務訓練之通信兵人員之一種編組，其編制列於編裝表11-500內。

mess gear 餐盒；

參閱：mess kit.

mess jacket 晚餐夾克；軍官在正式晚餐時可着之短夾克。此種晚餐夾克可視為禮服之一部份。

mess kit 餐盒；士兵在野外所用之膳食用具，包括刀、叉子、調羹、杯及肉罐等，與 mess gear 同義。

mess officer 膳食軍官；經指揮官或主官指派負責監督及處理伙食之軍官。

mess sergeant 膳食軍士；
參閱：mess steward.

mess steward 膳食管理員；協助膳食軍官處理一部隊膳食之士官，該膳食軍士負責指導所有膳食人員，主管補給品，計劃膳食等。

metal fouling 金屬熔積；砲膛內熔積之金屬碎片，金屬熔積乃從彈丸之外壳或彈帶上而來者。

metalled road 碎石路；係用碎石、碎石，鑛渣或相似材料連同細骨料煤焦油或水泥等結合料所建築之道路。

metascope 紅內線偵察鏡；一種手提裝置，為偵察紅內線之來源而設計者。

Reference Material

- meteorograph** 氣象儀；記錄上層空氣之溫度，溫度及氣壓之器械。測候自記儀通常多由氣球攜載，而氣球可為有人駕駛者，亦可為無人駕駛者。
- meteorological check point** 氣象檢驗點；為節省時間起見而任意選擇之點，用為決定氣象修正量者，此等修正量可用於任何在氣象檢驗點之轉移限度內之目標上。
- meteorological data** 氣象諸元；有關氣象事項，尤其為風，氣溫，及空氣密度等，用以決定基本射擊諸元各修正量者。亦稱 **Met data**。
- meteorological datum plane** 氣象基準面；為供給砲兵氣象諸元而假定一基準或開始點作為基準面，其標高即為測候所之標高。
- meteorological message** 氣象報告；係給予有關天候狀況之電信，此電信通常依一定之格式發出。
- meteorology** 氣象學；處理氣候及天候之科學。
- meter** 公尺（米突）；為米突制（公尺制）量度之基本單位，其直線量度之長度約等於 39.37 吋。
- method of resupply** 再補給法；一單位將其需要補給之項目通知撥發機構所用之方法，例如申請，自動補給，任務，狀況報告，消耗報告等。
- metro correction** 氣象修正量；在彈丸之飛行上，使其抵消風力，氣壓等等所生之影響而在一火砲之射擊諸元中所行之修正。
- metro K** 氣象K；砲兵氣象報告中所決定之射程每千碼應行修正之修正量（碼數）。
- Mexican Border Service Medal** 墨西哥邊境服役勳章；為授予曾參與一九一六年及一九一七年服役之一種勳章，領有此種勳章之人員乃不適於領取墨西哥服役勳章（**Mexican Service Medal**）者。
- Mexican Service Medal** 墨西哥服役勳章；表示在一九一四年與一九一九年間曾參加墨西哥戰爭之一種服役勳章。
- microbarograph** 微壓記錄機；自動記錄氣壓變化之儀器，該儀器遠較氣壓記錄機為精確。
- microfilming** 縮形軟片記錄法；將函件、圖畫、或任何公文，用縮小之形式，記錄於照相軟片上，此軟片即為永久之記錄，不但可以減輕大量之運輸或檔案且得複印之而價甚微。
- micrometeorology** 小氣象學；研究地面上六呎以下高度之氣候狀況。
- microphotograph** 縮形照片；照片經縮小至約為 0.5 公厘者；與微小（**micro**）之意同。
- micro wave** 微波；波長在 100 公分以下之無線電波（其頻率在 300 百萬週以上）。
- mid point** 中點；火砲射擊術中，空中目標航線上之一點，從砲位至該點，其傾斜射程為最小者。
- midrange disk** 中距離報分板；參閱：**marking disk**。

Chinese-Cantonese

mil 1. 密位；2. 密耳；

1. 密位：為量角之單位，係根據圓周之六千四百分之一之弧所對之圓心角，一密位即一千單位之距離上，所發生如上述一單位寬度之角度。

2. 密耳：一千分之一吋（電線量度用）。

mileage allowance 旅費；奉命出差按其途中實際消費所發之現款，該款係依旅行距離每一單位距離一固定額款計算之。也稱 **mileage**。

mileage table 里程表；官方所規定各城市間及各軍事地區間之距離表，旅費即按該表所列之距離計算之。

mil formula 密位公式；火炮射擊術中所用密位關係。其公式為 $N = W/R$ 其中 "N" 為兩點間所含之角度，單位即密位，"W" 為兩點之橫向距離單位為碼；而 "R" 為至各點之平均距離，單位為千碼，此種密位關係在 400 密位內精度良好。

mil-gridded oblique 密位方格傾斜照片；用照相機向水平面下方傾斜照相，所攝成之空中照片該照片上印有測量角度用之方格。

military 1. 軍事的；2. 陸軍的；

1. 軍事的：就其廣義應用言，凡屬於或有關於戰爭或戰爭事務，不論陸軍、海軍、或空軍之名詞均屬之。

2. 陸軍的：就狹義言，僅為屬於陸軍或有關陸軍者。

military aid to civil authorities

軍事協助民政；民政當局之要求或總統命令而正常執行之各項軍事行動，以協助維持當地之秩序或保障人民之福利安寧。此種行動常因該地發生緊急狀況，如災害、混亂、或有危害合法行政當局行使職權之現象等而執行之。

military air movement number (MAM) 軍事空運號數；在美國本國內用軍用航空器運送陸軍部出差人員，在15員以上之人員小組時，為求識別，記錄、密秘，及行政處理等之便利而給予之號數。

Military Air Transport Service 軍事空運勤務隊；編組成擔任國防部及所屬單位經批准之人員及物品之空運勤務；實施正規或經指定路線之定期及特種飛行。

military area 軍事區；某一指揮部內地理上之劃分。

military attache 陸軍武官；一種陸軍軍官，其有雙重任務，一為美國陸軍參謀長之高級軍事代表，一為駐外大使或公使之官方幕僚。其工作猶如軍事觀察員向其政府報告駐在國之軍事計劃及發展。

military censorship 軍事郵電檢查；在軍事當局下，對私人通信之檢查與統制，此種通信乃係發往或來自軍事人員及服務軍中或陸軍部隊之任何其他人員者。

military channels 軍事行文系統；各司令部之間或各軍事單位指揮官之間所用之官方行文系統線。參閱：**channels**。

Reference Material

military characteristics 軍事特性
；裝備所能實施軍事要求功用之特性，軍事特性包括有物理及工作之特性而無技術之特性。

military chart 軍用圖表；
參閱：military map.

military commission 軍事特別法庭；由軍事當局所召集之法庭，以解決被控破壞戰時軍律或其他軍法及其他通常不屬於軍事法律之案件。在屬於軍政府或軍法審判之處亦可包括破壞民法案件之處理。

military construction vehicle 軍用建築車輛；主要用於建築工程計劃方面需用之行政車輛，而此項建築工程係由工兵署劃於軍事工程類者。

military court 軍事法庭；任何由軍事當局所召集之法庭，軍事特別法庭，軍法審判，以及典獄法庭等均屬之。

military courtesy 陸軍禮節；軍人在規則或習慣上所需要之行爲定則。

military crest 防界線（傾斜變換線）；爲高地或山脊前斜面之一固定線，由該線向下至山麓之斜面可獲致最大觀測效果者，防界線不一定即爲脊線（topographical crest）蓋脊線係專指山脊最高點之線。

military defense 軍事防禦；全部或部份所設計之各種活動及方法用以防止任何有組織之敵方軍事行動直接威脅美洲大陸任何領土或屬地者。說明空中防禦，防空及海岸及海港防禦之各階段

。 **military discipline** 軍紀；個人及團體之訓練儀態，使每人在任何狀況下內心方面有一正確之行爲及自動服從軍律。對軍律及命令均能尊敬重與忠誠。

military district 軍區；乃每洲及哥倫比亞區所建立之組織，以便監督及協調陸軍後備軍，國民團，以及後備軍官訓練團等在各適當地區之計劃。該等軍管區之界線應與各州者相合（或哥倫比亞區）。

military doctrine 軍事教則；經實驗，標準化，及改良而有管制工作實施之制度，規則、原理，及程序等之實質者即爲軍事教則。

military education 軍事教育；由學校及召訓班隊所供備之各別軍事訓練，與學生在某一特殊單位內之身份無關。

military funds 軍費；撥歸軍事設施之專款，與民事撥款有別。

military geography 軍事地理；乃情報因素，對任何指定之地區研判天然或人工之地形地貌。

military geography intelligence 軍事地理情報；戰畧情報之一部，以研判人類自然環境之天然及人工之地形地貌。

military government 軍政府；在某種狀況中軍事指揮官根據法律及作戰規定之原則受有執行立法、司法、及行政之統治權。

military government area headquarters unit 軍政府地區司令部單位；軍政府地區司令部之單位

Chinese-Cantonese

，係以獨立自主之政治之本質或依政治上之主要之區分，以監督及指導民政事務或軍政府作業等爲目的而組成與訓練者。

military government court 軍政府法院；由負有軍政府職責之司令官所立。審判在軍政府條例下，或當地法律下在佔領區內所有發生之案件，但佔領軍及盟軍人員因其屬於軍法範圍則除外。

military government officer 軍政府軍官；軍政府幕僚中或單位中之一員軍官，其負責解除司令官對居民，其政府及經濟方面之關係，或解除司令官對居民，其政府，及經濟方面之控制。

military government unit 軍政府單位；爲一軍事單位，用於實施指揮官對居民，其政府，及經濟方面之責任。

military governor 軍政府長官；爲一軍官，由軍事部隊之協助管理佔領區，唯多屬臨時性者。

military grid 軍用地圖方格；爲一種由南北線及東西線所組成之方格網，南北線表示假定原點以東之距離，東西線表示自該同一原點向北之距離。各方格線間之距離依地圖比例尺大小分爲 1000, 5000 或 10000 碼或公尺不等。

military grid system 軍用方格制；爲將地表面再區分爲若干區域或部分，使其小至爲一平面而可依數學方法處理之者，其目的在使方位角及距離之計算簡單容易，並提供一簡便而精確之方法，以供於軍用地圖上指示地點位置之用。

military impedimenta number 軍事輜重號碼；由美國鐵道協會所賦予之號碼，俾便在美國國內由列車裝運時後以識別、記錄、保密、及搬運之管理。

military information 軍事情報資料；

1. 一切文件、事實、器材、照片、電板、地圖、報告，或任何觀察等其對可能或真正之敵人或各戰區示有線索者。

2. 一切在美國武裝部隊控制或管轄下或對美國武裝部隊有基本之利益者情報資料。該名詞用於此處時與防護情報資料問題，或調整情報資料之開放或分配有關。

military jurisdiction 軍事裁判權；實施軍法之權威，軍法之施行通常係由軍事法庭負責。

military justice 軍事審判官；在軍事審判統一法規下對違法犯紀者施以軍法制裁。

military law 軍律；有關陸軍統御之一切法律屬之。又爲規定軍事人員行爲之主要法規或制度亦屬之；狹義言之，即爲軍事審判之統一法。

military map 軍用地圖；爲軍事目的所用之地圖，與 **military chart** 同義，軍用地圖依其軍事用途區分爲一般地圖，戰畧地圖或戰術地圖，或依其所含地理資料之種類而區分爲地形圖，平面圖，或照相地圖等。

military mission 軍事代表團；一員或一員以上之軍事人員由政府派赴外國担任軍事（與一般之外

Reference Material

- 交不同)上之任務，及派赴外國作某種軍事科學之教練或研究。
- military mobilization** 軍事動員；爲作戰而對預爲計劃之軍隊予以召集及訓練，并對此等部隊供以所需之後勤支援。
- military motor vehicle** 軍用車輛；輪裝或履帶或輪裝履帶混合車輛，爲軍事之目的用以輸送人員或物品者。軍用車輛可能由其本身所有之動力推動，亦可能由另一具有動力機構之車輛所牽引。
- military necessity** 軍事需要；爲達成戰爭目的而必須採取某種措施之要求，是項措施，依現代法律與戰爭慣例，而係合法者。
- military occupation** 軍事佔領；由軍隊對一敵國之佔領，因此被佔之領土即在此佔領軍之統轄下。
- military occupational specialty** 軍職專長；一種軍事工作之範圍包括一種職務之核定或需要多種相似之能力以完成重大任務職責之核定，各種任務可由合格達成各項任務之個人同時全部担任，或担任其一部。
- military offense** 軍事犯罪；破壞軍事法律；由軍事法庭所裁判或由軍紀裁定之罪犯。
- military pay order** 軍人薪給單；對軍隊中服務之個人實行其經核定之薪餉變更所用之表格，每於薪餉紀錄表換發日期頒發之。
- military pay record** 軍餉紀錄表；財務收支軍官用於登載軍中每一官兵薪餉之表格。每年元月一日及七月一日更換一次。
- military passport** 軍用護照；允許一人或一人以上雖然仍有若干限制但可在某一由軍隊所佔領之區域內旅行不受阻撓之通行證件。軍用護照係由駐軍指揮官發予在其控制地區內居留之居民，或給予來訪之人員。
- military personnel procurement** 軍事人員徵集軍官；每一大陸軍團內所派定之高級軍官担任軍團地區內人力之徵集、有關軍團區域內徵集新兵服役之工作則向軍團指揮官負責。
- military police** 憲兵；憲兵部隊之人員，其執行法律、規則、及命令；管制交通；調查及防止犯罪；管制人員之通行；逮捕破壞軍事法律者；管理戰俘、敵僑、及其他；逮捕、禁錮，及感化軍事囚犯；保護政府財產，以及在陸軍內執行其他所有之警察職務。在緊急情況下，指揮官亦可指派憲兵部隊以外之人員授予憲兵之職權担任上述工作。
- Military Police Criminal Investigation Detachment** 憲兵偵犯隊；憲兵部隊之一單位，內有合格及經委派之罪犯偵察員，通常派歸指揮部，或配屬於憲兵組織。
- Military Police Criminal Investigator** 憲兵偵犯員；由憲兵司令官委派之憲兵人員以偵察破壞軍事法律之人員或反對軍人破壞財產或設備之平民等之罪犯或可能之罪犯。
- military police traffic control** 憲兵交通管制；道路規則，交通規則，以及道路紀律之執行，包括分點指揮。此乃憲兵司令及憲

Chinese-Cantonese

- 兵之職責。
- military prisoner** 軍事犯；在軍事裁判內受監管或禁錮之人員。
- military property** 軍用財產；一切撥歸軍中使用之活動財產及非活動性之財產均為軍用財產。
- military psychological warfare** 軍事心理戰；一軍事機構有計劃地運用心理作戰以協助一軍事任務之達成。
參閱 **psychological warfare**。
- military railway** 軍用鐵路；為在軍事管理或管制下之鐵路特指陸軍為其本身使用而建築之鐵路，與 **military railroad** 同義。
- military requirement** 軍事必需品；對軍用新項目或總件經認可及率准之必需品。
- military reservation** 軍用地區；劃歸用之土地，在軍事營區界線以內之土地。
- military service** 1. 軍職；2. 軍職訓練；
1. 軍職：武裝部隊中任何軍種之職務。
2. 軍職訓練：武裝部隊軍職之訓練。
- military sketch** 軍用要圖；急速繪製之某一地區地圖或畧圖，特指為特種戰術目的使用而在戰地所繪製者。
- military slide rule** 軍用計算尺；經特別設計之曼赫 (Mannheim) 式計算尺，用以計算砲兵測地問題，亦可作其他算術用途。
- military specialist** 專業士兵；根據訓練或經驗，經評定等級合於担任某一特定軍職之士兵。
- military specification** 軍用規格 (軍事採購說明書)；由軍事機構宣佈之一種採購說明書，在軍事補給品及裝備之採購時使用。
- military specification serial number** 軍用規格編號；
參閱 **specification serial number**。
- military strength of the army** 陸軍兵力；係指美國陸軍中所有服行現役之軍事人員而言，此等人員並係被派往各編裝表中之核定單位，或大部經核定之單位中任職者，或正在補充系統中待命者，但為担任訓練而服行現役之平民人員不包括在內。
參閱 **command strength**。
- military symbol** 軍隊符號；在地圖上，要圖及透明圖上表示軍事單位及設施所用之標幟或記號。
- Military Traffic Service** 軍事交通勤務處；國防部長辦公室之一機構，在統一指揮之下作有效及經濟之交通管理，俾在美國大陸內根據聯合參謀首長及軍品局之政策運送國防部之人員及物資。該機構應與國防部各交通管理單位協調工作。
- military training company** 軍事感訓隊；懲戒拘留所為使囚犯表示其價值以恢復光榮職務之身份而對各囚犯施以訓練。(懲戒拘留所之慣語)。
參閱：**honor company**。
- military training mission** 軍事訓練代表團；由政府同意派往外國之軍事團體用于在軍事方面作外國政府之協助及顧問。為軍事代

Reference Material

- 表圖之一種。
- military tribunal 軍事裁判所；
參閱！ military court.
- military type item 軍用物品；
參閱： field type
- militia 民兵；美國若干州規定年在十八歲至四十五歲身體合格之男子均為民兵。民兵當被徵召而為國民兵時，即成為衆所週知之編練民兵。否則乃為未編練民兵。
- millimeter 耗(公厘)；為公制量度單位，等於一公尺千分之一或約等於0.039吋。
- mil relation 密位公式；
參閱： mil formula.
- mil rule 密位尺法；此法係用手持一直尺與眼取出一定之既知距離，俾觀測者用此法概略判斷角度距離。
- mil error 密位誤差；射擊諸元之誤差，用角度距離之密位數字表明之，密位誤差與碼數誤差不同，後者係以碼數表示直線距離誤差。
- mine 雷(地雷、水雷)；為裝有外殼之爆藥，將其設置某一地點時，其目的係在使爾後與目標相接觸或遇目標通過時即行爆炸者，地雷有時裝填化學劑而不裝填爆藥。
- mine action 潛炸作用；砲彈在地面下之爆炸也。
- mine case 雷殼；為盛裝水地雷機械裝置及裝藥之金屬外殼。
- mine casemate 控雷所；一種構築物以安置陸軍控制雷之控制器材用者。
- mine defense 地雷防禦；藉敷設地雷而行之障地或地區防禦。地雷防禦體系中包括埋設操縱用，管理及防護既設雷區所需之人員與器材。
- mine detector 地雷搜索器；用以搜索地雷位置之雷氣或磁性儀器。
- mine field 1. 雷區；2. 雷帶形；
1. 雷區：係業已敷雷之地區，如一地雷區。
2. 雷帶形：敷設於上述地區內地雷之配置帶型。
- mine road block 地雷道路阻絕；橫斷道路敷設地雷，以阻碍敵軍車輛通過之阻絕。
- mine sweeper 掃雷器；戰車前方推進之重壓路滾，以促使地雷爆炸者。
- mine-sweeping 掃雷；搜索及排除地雷之程序。
- miniature 小型複製之勳(獎、紀念)章；小型複製之勳章、獎章、紀念章、或附屬品。
- miniature range 小型靶場；小型射擊場，其標靶與距離均依比例尺縮小以供實彈射擊用。
- minimize 減小尋常通信；急緊狀態發生時管制通信之名詞。由陸軍部海軍部或是空軍部或最高指揮官、戰區指揮官、總司令就其自各權力範圍內發佈指令或命令，其意義為：「現已進入嚴重狀態，所有尋常之公文函件及電話均應嚴予減少，以便有關目前緊急狀態之通信得以傳遞無阻」。參閱：SR 105-25-2.
- minimum altitude bombing 最低空轟炸；最低空投彈，在900呎之

Chinese-Cantonese

高度行水平或滑翔投彈，此種投彈包括桅桿頂之投彈（即桅桿頂高度投彈），有時此種投彈被誤認為滑翔投彈。

minimum clearance 最小超越高；當行超越射擊時，集束彈道須能超越友軍部隊之垂直高。

minimum elevation 最小射角；一武器之最低射角，用該射角射出之彈丸能安全超越武器與目標間之遮蔽物。

minimum essential equipment 重要裝備最少配賦量；為保持一無確定任務單位之完整性所需核准配賦之裝備，伴作海外之運動，包括有被服及個人裝備，配賦個人之部隊裝備、宿營裝備以及為實施單位日常行政工作所需之最少量行政裝備及紀錄文件等。

minimum level of supply 最小補給基準；參閱：level of supply

minimum range 最小射程；

1. 一門火器之最小射程分割，用該射程射出之彈丸須能超越武器與目標間之遮蔽物或友軍部隊。

2. 一門火器自其陣地能行射擊之最短距離。

minimum release date 最小開釋日期；由最大開釋日期減除經判決實際免刑之日數即為最小開釋日期，但由於罰款之減刑亦可作進一步之修正。

mining effect 潛炸效應；由於地下或水中爆炸威力所造成之破壞或損害。

mining system 坑道網；為一組連接之地下通路，經由此項通路以

秘密通達敵軍堅固陣地並爆破之。

minometer 放射總量表；此係一種儀器，用以量出自放射能開始進入放射強度表（dosimeter）至續行感受量測出時止之一段時間內，通過放射強度表內之放射能總量。

minor activity 次要機構；係與主要機構相比較小之機構，如軍需品之出賣機構，或兵工保養廠等，該等機構可能在某設置之內亦可能在某設置之外。

minor joint exercises 小型聯合演習；參閱：joint exercises.

minor medical assembly 小型衛材總件；衛生補給品及器材之一種組合，但并非盛物裝置之組合，如小包及小箱等。

minor repair 小修；一般之修理能使故障部份迅速恢復使用不須過度拆卸，僅須少數工具及少數或根本無任何器材即可實施修理且不須向後方機構後送之修理勤務者為小修。

minor tactics 小戰術；小部隊之戰術，或祇含一個兵種之戰術。

minuend method 密鑰減碼法；此為譯密電碼方法，用此法時，不論電碼本為明碼或密碼，均須自密鑰減除之，在譯為密碼時明碼須自密鑰減除，在譯為明碼時，密碼須自密鑰減除之。

minute gun 致哀禮砲；按整齊之時間間隔所發射之禮砲，用為一種信號或表示，對已逝人員表示尊敬，係在將級軍官之葬儀中發放之。

Reference Material

- misbehavior before the enemy** 敵前行爲不當；軍中任何人員在敵前犯有軍法統一法典第九十九項之行動是以危及軍事形勢之安全者，即有犯罪之責。
- miscellaneous installation** 零星設施；指揮部之設置而示區分爲空、地、或備運設置者，各種要塞（海岸砲兵隊）及對空警報站等即爲零星設置之實例。
- miscellaneous receipt** 雜項進款；根據法律需要存入國庫之款項，該款項非經國會核准不得支用。
- misfeed** 裝填錯誤；未能正確供應彈藥，特別是自動武器彈盒或彈帶裝填之錯誤。
- misfire** 1. 誤發；2. 不發火；
1. 誤發：未能適切發火或爆炸。
2. 不發火：起爆器或彈丸之推進裝藥之全部或局部之失效，不發火可與滯火（hangfire）相對比，後者爲發射裝藥任何一部份之起爆遲滯。
- miss** 1. 未命中；2. 不中靶；
1. 未命中：未能命中，特指彈丸或炸彈。
2. 不中靶：炸點或彈着不在靶上。
- missing in action** 作戰失蹤；
參閱：battle casualties.
- missing movement** 延誤行期；某人因其疏忽或有意延遲而延誤其乘船、乘飛機、或隨其部隊行動，且其履行職務過程中應須隨之行動者，致因比應受軍法統一法典之制裁，即指該員之此種行爲。
- mission** 任務；
1. 目標：即行動與其目的，並明示應行採取之處置及其理由。
2. 爲一般之用語，尤當應用於各下級軍事單位時爲然，如以一項職務或工作指派某人或某部隊担任等。
3. 指派一架以上航空器以完成一項特殊工作。
- mission accomplished** 任務完成；當射擊任務完成時，發此口令使終止射擊。
- mission item** 特許庫存品；經許可存入倉庫之物品，該物品並制有規定之基準。
- mission type order** 任務式命令；
1. 對較低級之單位發佈之命令，其中包括有賦予上級司令部全部任務之完成說明。
2. 對某一單位之命令其中僅要求完成任務但并不說明如何完成者。
- mitigation of sentence** 減刑；在量或質方面減輕由軍事法庭所判決之懲處，唯懲處之性質仍屬不變。
- mixed** 混合；用於砲兵之射彈觀測中，僅指炸點之高度言，一群射彈中，當空炸及着發兼有時不論其比率如何，即用此語。
- mixed cipher alphabet** 混合密碼字母；指一個字母，不論其明碼組成部份或密碼組成部份，或兼指該兩種，均係一種混合字碼順序。
- mixed force** 混合部隊；含有各兵種或勤務之部隊。
- mixed medical commission** 聯合醫學委員會；由三位醫師組成之團

Chinese-Cantonese

體檢查患病及受傷之戰俘。一位醫師由保有戰俘之國家派出，另兩位則由一中立國家派出。

mixed salvo 混合翼次射；連續射彈中，若干落目標前，另有若干落目標後，混合翼次射與夾叉翼次射之異點在於後者之射彈平均落於目標前後，其彈數均等。

mnemonic key 易記密鑰；此種密鑰之構造能使便於記憶。

mobile 機動；游動；

1. 無任何顯著之困難即可以移動者。機動一詞可用車輛、部隊、武器、及野戰設施如機動（游動）醫院、機動砲兵等。
2. 用於部隊之分類時，若某部隊其建制內有充足之輸送力可將該部隊額內人員及裝備等一次運動者即為機動部隊。

mobile armament 機動武器；

參閱：mobile artillery.

mobile army surgical hospital 軍團游動外科軍醫院；為一指定對不能後送之傷患施以早期外科治療之流動單位（六十病床）。此種醫院按指定設立於師醫療站或其附近處。

mobile artillery 機動砲兵；各種砲兵武器，其設計便於運動且可立即由行軍態勢變為射擊態勢，且在射擊陣地中，通常仍不卸去其車輪或其他承載裝置。

mobile defense 機動防禦；某地區或陣地之防禦，在此種防禦中使用機動配合火力編成及地形利用，以求由敵軍手中獲得主動，此種防禦通常僅由前哨系、及預備

隊編成之，一方面控制少數之前哨系，一方面以預備隊為逆襲部隊，以殲滅敵軍於我最有利之位置上。

mobile disinfector 流動消毒器；消滅被服中各種害虫之機器。通常由蒸汽壓力工作之，可裝於車輛上或尾車上。

mobile employment 機動運用；

1. 此一名詞在用以描述在變動情況中地面部隊對空砲兵防禦時之運用。

2. 參閱：static employment.

mobile medical service unit 流動性衛生勤務單位；為陸軍軍醫部門之一流動性單位，包括若干專業小組及必須之勤務單位。

mobile port 游動港口；由陸軍部或其他主管機構所建立之港口，係暫時性者，其組織及其設備與補給品等可以全部一體轉移至另一港口，俾設立一新游動港口。

mobile reserves 1. 機動預備隊；2. 機動預備補給品；

1. 機動預備隊：控制於有利之位置以待實施增援或反擊之部隊。

2. 機動預備補給品：裝載於卡車或車輛上以備運送前線之預備補給品。

mobile striking force 機動打擊部隊；為總預備隊之一部，包括來自所有組成部隊所派出之戰鬥單位與支援單位，機動打擊部隊在D—一日或其以後，得可立即應用於任何地區。

mobile unit 機動部隊；一個在裝備上具有充分建制車輛之部隊也

Reference Material

- ，俾能在一次將規定之人員及裝備由一地點輸送至另一地點。
- mobile warfare** 機動戰；即雙方均藉機動、火力之組織、地形之利用以爭取並保持主動之運動戰也，亦稱之為運動戰。
- mobilization** 動員；戰時或國家於緊急時期，征集并編組軍隊、物資、裝備以服行現役之謂，即改平時體制為戰時體制。
- mobilization bed capacity** 動員時之病床容量；按床位數量計算病床之地位，此等病床係設置於病房內或指定設置病床之房間內；兩床中心間之距離為六呎（每床所佔之面積約為七十二平方呎）。
- mobilization designation** 動員任命；在動員時，或國家緊急時期將具有特殊資格、經驗、及訓練之人員特別指定其派往抵補陸軍後備隊內之合法空缺，即為動員任命。
- mobilization plan** 動員計劃；為一集結一國人口及資源並使之置於戰爭準備狀態所需之計劃。因此亦可稱為一為從事戰爭而對一切有形物資進行搭載整備之計劃。若就軍語意義而言，本計劃即係一總動員計劃，換言之，即係在不危及一國社會及經濟組織基礎之限度內，實施一切資源之調配整備，以適應戰事要求之謂。是以此種計劃無須成為任何特殊戰爭計劃（參閱戰爭計劃）之依據，而僅為一基本戰事構想而已，在此構想下，各預備戰爭計劃中，凡需求較少者，均能付諸實施。
- mobilize** 動員；征集并編組部隊、物資、裝備以服行現役，將軍隊由平時體制變為戰時體制。
- mock-up** 模型；機器、機械、或武器依比例尺製成之模型，用以研究其結構試驗改進，或用以教授人員如何使用真機器、器械具或其武器者，船隻、登陸艇、飛機之模型乃用以訓練人員如何裝載或上下者。
- model designation** 程式名稱；字母及數字之聯合使用以資識別主要物品，亦即程式號碼 **model number** 如某一程式名稱為 M1 A1 則 M1 表示其程式，表示對原來之程式會加第一次變更。
- model number** 程式號碼；
參閱：model designation.
- modification** 修改；為適應對器材裝備之修正規定或校正缺點所作之修改，唯該修改并不致大事變換該器材或裝備之原性。
- modified box trail** 改良箱式大架；
參閱：box trail
- modify** 修改；對一器材項目在設計或結合方面所作之主要或次要改變。
- money accounts** 現金賬簿；在規定之會計期間由會計處作最後審查時收支軍官所報告之來往賬目及證明文件。
- money-list** 薪餉發放單；由財務軍官所用之表格，其上有領款人之姓名及給與金額，薪餉發放單應由領取人員簽字以表示其已按表列數目領訖。
- monitoring** 1. 監聽；2. 檢驗放射能；

Chinese-Cantonese

1. 監聽：對我軍或友軍之通信加以靜聽、抄錄、或記錄以獲取資料，藉使保持各種規定標準，求通信之改進，或求保密。
 2. 檢驗放射能：調查一地區或物品，以察明其放射能量存在之程度，所用之方法。
- monitoring station 監聽台；電台之担任靜聽、抄錄、或記錄我軍通信或友軍通信者，不可與截收台混為一談。
- monoalphabeticity 單一字母性；在用單一字母替代法譯成之密碼電文中，某種字母一再出現之特徵。此指發見此種特徵之總共數次。
- monoalphabetic substitution 單一字母替代法；替代法之一種，在此法中係用單個之密碼字母。
- monochrome 單色地圖；用單一顏色製成之地圖（經常為棕色），通常僅作緊急用或臨時用。
- monocord switchboard 單繩交換機；野戰電話用交換機，在該機內係將每一外線終止於其一個單一之插塞及插口上。
- mono-fuel propulsion 單燃料推進系；為一種推進體系，其動力係得自單一燃料，當用於火箭時，此種燃料必須為能供給氧氣及碳氫以達成其燃燒。
參閱：bi-fuel propulsion.
- monographic encipherment 單式譯密法；利用單一字母譯成密碼之方法。
- monographic substitution 單式替
代法；此種替代法係在譯成密碼之手續中，其應譯之個別字組單位，均為單一之字母。
- monorail 單軌起貨機；係電氣操縱之軌線及機箱裝置，用於自航空器中起貨並支持其貨載者。
- monthly family allowance 每月眷屬津貼；
參閱：family allowance.
- mopping up 掃蕩；肅清；在已被圍或孤立地區內，肅清敵人殘餘之抵抗，或繼友軍之後消滅敵軍之積極抵抗。
- morale 精神；士氣；軍人對軍隊生活及與軍隊生活有關之各種事務所表現之精神態度。
- morning gun 晨砲；
參閱：reveille gun.
- Morse Code 莫爾斯符號；
參閱：International Morse Code.
- mortality factor 損壞因素；用以決定給予各級保養所需之補充零件數量的數字。此數字係根據與整個機體耐性有關之決定零件耐用程度而定者。
- mortality rate 死亡率；在一定期間內每一千兵力中之死亡數目，此種死亡率係以某一定期間內之平均兵力除同一期間內之死亡數目，再以1,000乘之，期間須予公佈，通常定為一年。
- mortar 迫擊砲；具有膛線或平滑砲膛，由砲口裝填砲彈之武器，較之榴彈砲其射程近，角度大。
- mortar deflection board 迫擊砲方向板。為求修正風向，偏流等偏差所用之操縱儀器，並須應用迫

Reference Material

- 擊砲之方位角裝定以調整之。
- mortar pit 迫擊砲位；掩體；放列迫擊砲之一種掩體，用以掩護，遮蔽迫擊砲，并使迫擊砲有一堅固之基地以行發射者。
- mosaic 集成圖；用二張以上之空中照片疊邊拚接而成之圖，參閱：控制集成圖(controlled mosaic) 無控制集成圖(noncontrolled mosaic) 及長條集成圖(strip mosaic)。
- mosaic assembly 集成圖拚接；將空中照片相互拚接以成爲一連續之照片。
- mosaic mountant 集成襯底；黏貼空中照片以作成鑲嵌圖而用之底紙或黏性底板。
- MOS code 軍職專長號碼；一固定之號碼以表示一軍職專長(MOS)。亦稱專長編號(MOS number) 及分類連序編號。
- MOS number 軍職專長編號
參閱：MOS code.
- motion picture film 電影片；陸軍部之電影片，包括訓練影片、影片公報、其他影片、戰鬥公報、武裝部隊電影報告、職業醫務影片、娛樂影片等等。
- motor 火箭推進器；某種型式之火箭所用之推進器。
- motor carriage 摩托砲車架；
參閱：carriage.
- motor convoy 汽車車隊；二輛或二輛以上之汽車，或有或無掩護人員，在單一之掌握下用於運送軍用人員或軍用物資。
參閱：convoy.
- motorization 摩托化；原裝備有汽車成配屬汽車使之摩托化。摩托化與機械化不同，摩托化僅在摩托化輸送方式，但機械化不論行動及作戰均自車上實施之。
- motorized 摩托化的；以汽車裝備者，摩托化者與機械化者不同，摩托化部隊僅指其運輸方法摩托化而言，但機械化部隊則不論行動與作戰均自車上實施之。
- motorized artillery 摩托化砲兵；凡砲兵之由卡車或牽引車拖曳，或自動推進者屬之。
- motorized unit 摩托化部隊；部隊全部裝備以汽車之輸送力供全部人員、武器及裝備能同時行動而不須其他方面之協助。
參閱：mechanized unit.
- motor maintenance officer 車輛保養軍官；監督車輛檢查、保養、及修理之軍官。
- motor march 汽車行軍；部隊於汽車中作有管制之運動。
- motor movement 汽車運動；部隊全部由汽車輸送。
- motor movement by echelon 梯次汽運；參閱：shuttling.
- motor officer 汽車軍官；負責某設施、某集用場、或某部隊汽車運輸活動之軍官。
- motor park 汽車停車場；汽車在不用或必要時行修理時儲存或停放之區域；車輛停車場。
- motor patrol 汽車斥候；乘車之斥候，該車通常無裝甲。
- motor pool 汽車集用場；若干車輛必要時供各單位或各人員所用者。勤務汽車集用場內停放有其本身之車輛或各單位之車輛，但均

Reference Material

在統一管制機構之下。實用汽車集用場係所有車輛集中一處，隨時供陸軍各單位或人員必要時使用之處所。

motor repair park 車輛修理；作戰地區之某處車輛均行集中以行修理者。

motor route order number (MRO) 汽車路線順序號；美國國家公共汽車軍用局為十五名以上之軍事人員在美國大陸由商用公共汽車運送之，為識別、紀錄、保密與行政等目的而賦予之記號。

motor sergeant 車輛軍士；為車輛軍官之主要助手。

motor torpedo boat 魚雷艇；具大速率，裝有魚雷、水雷及自動武器之小型船隻。

motor transport 汽車運輸；以汽車運送軍事人員、武器、裝備、及補給品等而不用戰鬥車輛如戰車、搜索車、裝甲汽車等担任運送者為汽車運輸。

motor transport officer 汽車運輸軍官；為指揮官有關汽車運輸事宜之幕僚及顧問。

motor transport pool 汽車運輸集用場；
參閱：motor pool.

motor vehicle 汽車；任何輪裝型式、空氣輪胎、自動推進之車輛，用以運輸補給、人員、或裝備者。但此並不包括二輪車，或搬運裝備。

Motor vehicle Driver Badge 自動車駕駛手徽章；金屬徽章，表揚完成指定之測驗及担任駕駛職務達一年之自動車駕駛手。

Motor Vehicle Mechanic Badge 自動車技工徽章；金屬徽章，表揚完成指定之測驗及担任技工職務達一年之自動車技工。

mount 1. 支架；2. 裝置；3. 發動；
1. 支架：支持機械之機構，砲、探照燈、瞄準鏡、或測量儀器等都各有一具支架。
2. 裝置：尤指將砲裝於支架上，將照片裝於背板上而言。
3. 發動：備戰、實施作戰，如担任警衛、發動攻勢。

mount adapter 砲架接合器；使砲與砲架適當接合之機構。

mountain artillery 山砲兵；可由馱馬或馱騾負載之輕砲兵；亦即設計為山地使用之砲兵。

mountain troops 山地部隊；予以山地戰之裝備及訓練之士兵，其訓練包括有滑雪及山嶺攀登。

mounted 1. 乘載；2. 乘坐；3. 裝置；
1. 乘載：由車輛或馬匹運輸者。
2. 乘坐：在鞍上、馬上、車內。
3. 裝置：固定於腳架、背板、或支架，尤指將砲固定於砲架而言。

mounting 戰備集運；在集運區內為空降或兩棲作戰所作之各項準備。包括在集運區之集結，集運區內之準備及保養，向登載點之運動，以及隨後之登機與上船。

mounting area 戰備集運地區；裝備地區、用以集結、準備，并以船隻或飛機裝運突擊作戰之兩棲遠征部隊或空降遠征部隊之指定部隊，連同其應攜帶之裝備及補給品之場所，此地區應靠近下述地點以利設施：

Reference Material

- a 以陸地為基地之部隊宿營地區。
b 備存各部隊裝備及補給品之諸設施所在地。
c 以陸地為基地各部隊裝備保養，及修理諸設施所在地。
d 船隻寄碇地區及飛機塲。
e 裝載設施所在地。
f 裝備及補給品之裝載地區須位置於裝載設施附近，須為後方梯隊之人員及後續之裝備和補給品預行準備，附近須準備一訓練地區，使在換乘區之部隊停留時間長時得以從事訓練。戰備集運地區內含有一集中地區。
參閱：marshalling area.
- movement control 行軍管制；運輸管制；依照運輸計劃，對通過交通線之人員、部隊與補給品等之路線及其運動加以管制。此種管制在戰地由運輸部隊（transportation corps）之運輸管制單位執行之。行軍（運輸）管制，特別規定何者得移動，何時移動之，在何處移動之；并規定使用何種運輸部隊（陸運、水運、或空運）而不是運輸部隊指導此行軍（運輸）管制。
- movement instructions 運輸指示；執行運輸之詳細指示，係由運輸軍官所頒發，用以實施運輸計劃，并可代表裝運單位或接收單位及運輸單位所遵守之運輸程序者。
- movement order 運動命令；
參閱：march order.
- movements program 運輸程序表；

因現有運輸設施限於一定時間內完成輸送而賦予任務之命令文件。

movement to contact 接敵運動；在戰區內行地面運動，使軍隊位置於接近敵人之地方以從事戰鬥，接敵運動通常在下述三個時期內行之。

- a 距敵尚遠時期。
- b 未必接觸時期。
- c 即將接觸時期。

move out 開始行動；口頭宣佈命令後所下之口令，其意義即受命之人員，立即開始行動執行命令。

moving pivot 1. 基準兵；2. 轉弧；
1. 基準兵：當一列隊伍變換行進方向時充作變換點或變換軸之士兵。
2. 轉弧：當一縱隊變換其行進方向時，其旋轉所形成之弧形。

moving screen 掩護幕；通常由摩托化或機械化之先遣隊組成，在前方担任巡邏，與敵之斥候保持相當距離使敵無從觀察我部隊之運動者。

mudcapping 岩石爆破外部裝藥法；係不用鑽孔以爆破大岩石之方法，將高級炸藥置於岩石上，並覆蓋以一畝爛泥，然後點火令其爆炸。

mukluk 愛斯基摩人之皮靴；一種海豹或北美洲馴鹿皮所製之皮靴通常由愛斯基摩人穿用。愛斯基摩人皮靴由陸軍穿用時即係長統靴（kamik）并有乾燥之熟皮底或橡皮底，且有帆布向上延伸至膝蓋之恰下方。

Chinese-Cantonese

- mule pack** 馱鞍；附有接合具及吊架之馱鞍，由騾負載用以運送武器及彈藥者。
- multilateral substitution** 複字替代法；一種替代法，係將密碼電文中之兩個字碼或更多之字碼替代明文中之一個字碼。
- multinary net** 同類通信網；一種通信網，由數個電台或發信機所組成，並使用相同之頻率作相互間之通信。
- multiple-address message** 複址合同文電；一份文電，係指定發送兩個以上之受信者，且每受信者均被告知在接受此同一文電之其他受信者，各受信者均經指明其負責採取行動，俾其受知此文電，或當受知此文電與採取行動等。
- multiple antiaircraft weapon** 多管高射武器；高射武器上有兩個以上發射具或（槍）砲管總成者。
- multiple gun** 連裝砲；其放列與射線修正，行之如一體之單砲也，或凡任何裝架在一位置上，且射線如一體之單砲。
- multiple-lens camera** 多鏡頭空中照相機；空中照相機具有兩個或兩個以上之鏡頭，其主要用途為空中照相製圖，經常使用一個鏡頭拍攝垂直照片而以其他一個或多個鏡頭拍攝傾斜照片。
- multiple objective defense** 多目標防空；在大於200碼直徑之地區且該地區內設有大量易遭敵空中攻擊之設施時，對該地區所行之積極對空防禦。
- multiplex projector** 多重立體投影機；由若干個單獨之投影器所構成之儀器，其各投影器之排列，係能使一連續之某地區空中照片投射在一張投影板上，亦稱多工航空投影機（multiplex aeroprinter）各影片之投影均在比例尺及位置方面加以調整，俾此全部總成之影像能產生一張立體圖，且其圖之細部與比例尺均能精確無誤。
- multiple year appropriation** 多年度撥款；在一指定之超過一個會計年度以上之期內對所發生之負擔所作之一種有限撥款。
- multipurpose gun** 多種用途火砲；火砲而能作若干種不同目的之使用者，諸如可用作射擊地面部隊，同時亦可用作射擊航空器等。
- multisection charge** 多包裝藥；分裝式或半固定式彈藥之發射藥分裝為若干藥包（藥袋）者。射程之調整，可增減使用藥包之數量以達成之，如與單包裝藥（single section charge）相比較，則後者裝藥之大小係不能改變者，多包裝藥有三種，即等包裝藥（equal section charge）基包及增包裝藥（base and increment charge）及不等包裝藥（unequal section charge）。
- munitions** 軍需品；戰爭所需之一切器材，包括糧秣，惟人力除外。參閱：materiel.
- musette bag** 旅行袋；參閱：filed bag.
- muskeg** 泥沼地；生有苔草之汗泥地帶，特指有叢草灌木者，在泥苔（muskeg moss）為生物系

Reference Material

- 之水苔等。
- mustard gas** 芥氣；暗灰色油液糜爛性毒氣，能傷害眼部及肺部並使皮膚起泡糜爛者，此項毒氣於不清淨時具有大蒜或燻菜之氣味。
- 參閱：distilled mustard gas；nitrogen mustard gases.
- muster** 集合；為下達命令、校閱視察等而集合。
- mutilation table** 密語編排表；參閱：permutation table.
- mutiny** 叛亂；兩個以上受軍法制裁之人員，連合造成之集體反抗，以抗拒合法之軍事當局。
- mutual fire support** 火力互相支援；部隊內以火力相互支援隣接之部隊。
- mutual support** 相互支援；各隣接部隊彼此間互相支援，包括火力支援、行動支援、或兼此兩者。
- muzzle** 火身口（槍口、砲口）；砲管前端之開口，砲膛之末端且砲彈自此飛去者。
- muzzle bell** 防火帽；若干火砲在砲口處造成鐘形部份。
- muzzle blast** 砲口風；射擊之際在武器之砲口處，因燒熱之氣體與空氣之衝出而造成突然之空氣壓力。
- muzzle bore sight** 砲口十字線；具有十字線或其他瞄準標記之圓盤，裝於砲口處，其十字線交叉點即表示砲膛之中心，由一士兵通過砲尾凹痕處所裝之另一圓盤，沿該砲膛之線實施瞄準，將砲口向固定瞄準點瞄準，使砲膛軸線與瞄準具軸線相互吻合，在砲尾處所裝者稱為砲尾視視板。（breach bore sight）
- muzzle brake** 砲口制退器；砲管之砲口處附裝之一種裝置，係利用發射時洩出之氣體，以減低砲管總成部份在砲架或砲座上所發生之有效後座力，亦用以減少砲口風及砲口火。
- muzzle burst** 砲口爆炸；彈丸離開砲口即爆炸，經常為一種未成熟之早爆現象；亦或經過一甚短距離時即爆炸。
- muzzle flash** 砲口火（槍口火）；火砲發射時在砲口處所發見之衝出火舌，其原因為拋射藥所生氣體聚在砲口處與空氣相混而發火。
- muzzle sight** 準星；參閱：front sight.
- muzzle velocity** 初速；彈丸離開槍砲口之瞬間所生之速度。
- muzzle velocity error** 初速誤差；應用氣象諸元與其他已知變化所得之修正量，與當時依檢驗射擊決定之初速變化修正量之差，以其與標準初速之差異用每秒呎為單位表示之，此係認為其代表射表上之初速與發射時之初速間之差異者。
- muzzle wave** 砲口波；武器發射之直後，在其火砲口前方所產生之空氣壓縮波或反應。

(N)

nadir 天底點；蹠點；觀測員向下垂直觀測所形成之點。天底點為天頂點zenith 相反之位置，天頂點頭頂正上方之點。

Nansen passport 南森護照；在第一次大戰時由國際難民當局發給不能取得任何國家基本證明文件亦即所謂無國籍難民之文件。

napalm 納磅油(拿帕姆)；由鋁肥皂(aluminum soaps)與汽油相混合所成之濃質燃油。

narrow gage 窄軌；
參閱 standard gage.

national cemetery 國家公墓；軍事人員及以前之軍事人員與經核准之軍人家屬埋葬之所。

National Defense Act 國防法；一九一六年六月三日國會批准之法案，為對美國陸軍及其編組與維護等不同部門所作之修正。

national elements of information 國防情報資料要項；聯邦政府所需以確定有關美國國家安全有效達成情報任務之資料。

national ensign 纓尾旗；飄揚於纓尾旗竿之美國國旗。

National Guard 洲國民兵；美國某一洲或某一地方或哥倫比亞軍區所組織之民兵。

National Guard of the United States 美國國民兵；為美國陸軍預備役部隊，此等部隊係由聯邦所承認之洲國民兵各機關及該機關內所有任命，委任，及徵募之人員所組成者。

national intelligence 國家情報；為

集成完整之部用情報，能總括有關國家政策與國家安全之廣大觀點，且係與兩個以上之部或局有關者，並超出國防部內單獨某部或局之獨有適用性者。

national salute 1. 國禮禮砲；2. 國慶禮砲；

1. 國禮禮砲：二十一響之禮砲，為向國旗，外國元首，及在某種情形下向現任或前任美國總統致敬而鳴放者。

2. 國慶禮砲：四十八響之禮砲，每響代表美國一州，於七月四日中午發放之，以慶祝獨立宣言之簽字，用於此項意義時，即稱為聯邦禮砲。

National Security Council 國家安全委員會；此委會由美國總統任主席，其職掌在向美國總統建議其國防安全上有關之國內，國外，及軍事等政策之統一事項，以便使其政府之各軍事勤務部門及政府之其他部會與機構對涉及國家安全之事項，能取得更有效之合作。

National Security Organization 國家安全組織；國家安全之全般組織，直屬於總統之下並由總統充任其大元帥，此組織包含：國家安全委會，國家安全資源局，中央情報局，及國防部。

National Security Resources Board 國家安全資源局；該局係由總統指定之文職部會首長或總統指定之代表充任其主席，該局工作係建議總統如何使軍事動員，工業動員，與民事動員相互配合協調。

Reference Material

- National Service Life Insurance** 國家軍人人壽保險；政府發放保險金，在1940年10月8日至1951年4月25日間發給美陸海軍現役人員者，以及發給1940年10月至1945年9月間曾服現役並會申請發給保險費或合格於請發政府保險費之人員者。
參閱 gratuitous indemnity; United States Government Life Insurance.
- natural obstacle** 天然障礙；防碍軍事行動或影響作戰之任何地形，如沙漠，山岳，河川，沼澤，森林等。
- nautical twilight** 海上薄明（黎明，薄暮）日出或日落前太陽在海平線下12度之時刻，是時光度微弱僅有有限度之能見度。
- naval support area** 海軍支援區；規定海軍艦艇支援一次登陸之海上區域。
- navigation head** 水運末地；係水道上一點水運工具及陸運工具於此接運，水運末地之功用與鐵道末端，汽車末地，或空運末地同。
- Navy supplies** 海軍補給品；
1. 由海軍部各機構籌辦與備存並發給海軍各單位，各組織，及各設施之補給品。
2. 由海軍各機構籌辦而發給陸軍或空軍補給機構之補給品。
參閱 Army Supplies Air Force supplies.
- Negative report** 無異狀報告；對某事項雖未獲得資料仍須將整個經過情形提出報告。
- neglect of duty** 怠忽職務；無理由而故意省畧其軍事職務之執行或故意省畧其上級軍事機構命令之實施者，或竟未能執行或未實施者；當損及良好秩序及軍紀時或當軍法統一法典內已另列明此種犯行時，此即為軍事犯罪。
- negotiated contract** 議價契約；政府機構未使用正式登廣告之正常技術而簽訂之採購或售物等契約。
- negotiated settlement** 協議解約；某契約範圍之結束協議，係經過雙方同意而完成者，與依照單方面之決定（既定規格）所獲致之協議或經第三方面之仲裁所成立之協議，均有區別。
- negotiation** 議價；不按照1947年武裝部隊籌辦條例（Armed Services procurement Act）所規定之正式登廣告及密封投標（sealed bid）程序，而達成一種協議並出之於契約時，所用之任何方法，此法適用於採購契約及售物契約。
- neoprene** 尼龍塑膠；人造橡皮；一種合成橡皮代用品，用以代替其他材料項目，如武器內之緩衝材料等。
- nerve gas** 神經毒氣；
參閱 blood and nerve poison.
- nest** 抵抗巢；抵抗中心，尤指容集若干機關槍與步槍兵之抵抗中心。
- nest** 1. 通信網；2. 防潛網；3. 情報網；
1. 通信網：一羣相互通信之無線電或有線電台站。

Chinese-Cantonese

2. 防潛網：彈性鋼條網障碍物，設於水道中以阻止敵進入而防避其魚雷等等。
3. 情報網：按戰畧配置一羣密報人員或諜探，由某機關使用之以收集情報。
- net authentication** 網內辨證；一種電台（通信所）辨證方法，用以確定某指定之通信網內所有電台均為真實而無假充者。
- net call sign** 網內呼號；在一個無線電網內所有各電台所共用之呼號。
- net control station** 通信網指揮（控制）台；在一個通信網內之某一電台，經指定管制通訊軍紀者。
- net loading** 網梯；部隊由艦換乘至登陸艇，舉握下去所用之裝貨網。
- net obligations** 純負擔；因增加或減少而算定應支付之全部負擔，係由於合同之簽訂，終止，及取消，與錯誤之修正，或由於折扣及其他原因等所產生者。
- net plan** 通訊網作業計劃；無線電通訊網在作業上應採取之計劃，包括週率數字，電台數量與限制之規定等。
- net settlement** 淨付款；從總應付款額內除去暫記貨款及預付款後之實付款額。
- net usable space** 淨用空間；能實際備存器材之備存空間。
- neutral** 中性；近觸地面之空氣與其近上層空氣之溫度相等，故無對流現象，故空氣呈穩定狀態，是為中性。
- neutralization fire** 制壓射擊；制壓火力；以砲火使敵軍蒙受傷亡，打擊並防碍其武器之發射，人員之活動與減低其作戰效能之一種射擊。
- neutralize** 1. 制壓；2. 中和；
1. 制壓：用砲火，轟炸，或其他手段以摧毀或削弱敵軍人員與器材之效能之謂。
2. 中和：以化學作用使一種有毒之化學劑變成無害之謂。
- 參閱：decontaminate.
- neve (firn)** 粒狀雪；柔軟之雪因風及溫度變化之關係凝結為晶體之冰，粒狀雪含有大量之空氣，由雪變形經年不化，如冰峯上者然。
- new case** 新患者；以前未經報告，且亦未經任何醫療設施治療過之傷患。
- new guard** 上班衛兵；新派之一組士兵，使環行接充內衛兵勤務以接替原有衛兵。
- new work** 修建工程；在營產及公用設備修建工程中，由於狀況改變所需對營產之增建，改修與撤除；由於災害影響所需之重建與修復；以及對營產之簡易新建工程等，統稱為修建工程。
- next of kin** 最近親屬；在法律上有權決定遺體處理之人員。
- NH powder** 防潮發射藥；參閱nonhygroscopic powder.
- niggerhead** 秣草；阿拉斯加北部對於當地秣草之稱呼。
- Night interception** 夜間截擊；暗夜所行之空中截擊，夜間截擊經常為受控制之截擊。

Reference Material

- night landing** 夜間登陸；部隊預定利用暗夜登陸以到達其第一目標。
- night traffic line** 夜間禁行線；輪裝車輛在夜間未經許可不得越過該線。
- nissen hut** 尼森式活動房屋（圓頂式活動掩蔽部）；用以住宿人員之半圓桶形房屋。有時亦可供其他用途，如工場、倉庫、試驗室等，為輕便之一般通用活動式房屋。參閱：quonset hut.
- nitrocellulose** 硝化纖維；以硝酸及硫酸混合作用於棉花或其他纖維素上所構成之化學物質硝化棉（guncotton）即為含氮量極高之一種硝化纖維性爆藥。
- nitrocellulose powder** 硝化纖維素火藥；威力強大之無烟發射藥、膠棉藥（pyre power）即為硝化纖維素火藥之一種。
- nitrocotton** 硝化棉；
參閱：guncotton.
- nitrogen mustard gases** 氮芥氣；為類似芥子氣之糜爛性毒氣，惟其化學性質不同並少氣味或無氣味。此種毒氣可影響眼、鼻、及肺部。
- nodal point** 節點；透鏡或透鏡系統中之光軸上兩點中之一點，其在第二點所射出之線即平行其在第一點上之入射線；又稱節。
- no-fire line** 無射擊線；除經步兵指揮官之要求外，野戰砲兵不向此近程線射擊，但此線之外，砲兵得隨時射擊而不致危害友軍部隊。
- no man's land** 無人地帶；在兩個敵對部隊之前線中間之地帶。
- nomenclature** 品名；整套或整個體系之官訂品名或稱呼，給予器材或裝備之各種項目者。
參閱：standard nomenclature.
- nomenclature plate** 品名牌；此牌多為金屬所製成者；嵌在器材之明顯處，其中有代表型式之字母、符號與號碼、以及其他必要之說明。
- nominal account** 虛名賬戶；總帳中用以記載某機構之費用支出或其收入之賬戶，用以決定現金損益之賬戶。
- nonaccountable officer** 無會計責任軍官；軍官之不負責公有財產或不負該項財產責任者。
- nonappropriated funds** 非撥款經費（非分配預算經費）；用以支持某種能產生收益之業務，福利業務、及零星業務等所用之款項。各該業務並未列入國會撥款內，但亦為武裝部隊所必需之附屬工作。
- nonboresafe fuze** 非膛內保險信管；凡未具備使彈丸尚在砲膛中能不致過早將其主裝藥爆炸之保險裝置之信管。
- noncarrying arithmetic** 不進位算法；密碼術中，算至本位十數之算法；亦即省略其十位。
- noncommissioned officer** 士官；陸軍士官保有自下士至軍士長之任何階級者，亦即士兵之上四級。
參閱：enlisted grade structure.
- noncommissioned officers' mess** 1. 士官伙食會；2. 士官餐室；
1. 士官伙食會：一個設施或指揮

Chinese-Cantonese

部之士官協會或聯合組織，其主要目的為供給食品勤務（餐廳食堂等）活動予其同僚及彼等之家庭者，可以有亦可無有娛樂及招待等特點者，藉雜支費組成之。

2. 士官餐室：此委會所佔用之房舍。

noncommon supplies 非通用補給品；參閱：supplies.

noncurrent records 失現用性記錄；對於執行現時作戰職掌與行政職掌已不再需要之記錄。

nondeferable issue demand 不逾期分發請求；有關特定時期之分發請求，此項請求雖在該時期中未能圓滿發放，但一旦逾期後，即失去效用或不復存在。如對某月份因缺如而未補給之彈藥所提分發請求，即屬一例。

nondelay fuze 無延期信管；信管之作用係因彈丸侵徹目標所受之阻滯而使撞針（或火帽）產生之惰性作用所致，惰性可使撞針衝擊火帽（或火帽衝擊撞針）而引起信管之作用。此種信管本身之作用係較瞬發信管為緩慢，蓋因其作用有賴於彈丸侵徹目標時所起之減速（阻滯）而生故也。

nondeteriorating supplies 非損耗性補給品；各項補給品之預計能繼續使用至一相當長久之時間者，預計使用時間經常予以詳細規定之。

nondivisional unit 非師屬部隊；非師建制內之部隊。

nonduty status 無職身份；官兵因任何理由，諸如檢束、休假、疾

病、禁閉、或不假外出等，彼時其所屬機關部隊已無法取得其服務者，即指彼等此時之身份。

noneffective 不堪服役者；凡因疾病體弱不克執行現役職務之人員均屬之。

noneffective rate 不堪服役率；傷患離職或戰鬥傷亡免職之人員對於其部隊兵力上之影響，所使用之計算標準；其表示方法係按某一特殊時間內傷患（不堪服役者）人數與該時間之兵力所成之比率，或按某指定期間內在某一平均數之日期之傷患人數與該期間內平均兵力之比率所表明者；均以千員為單位計算之，此項不堪服役比率可以用全部因傷患而離職之人員為基準，亦可用特別指定之甚特殊傷患之一批或現有數為基準，此項比率可適用於一特殊地區或部隊，亦可適用於陸軍。

nonexpendable supplies 非消耗品；物品在使用中不被消耗者，通常在使用期間仍保持原狀諸如武器、車輛、機器、工具、及儀器。

nonfixed medical treatment facility 非固定性醫療設施；能移動，或能自一地移至他地，且能依移動狀態而設計以行戰術性作業之醫療設施包括下列各單位均屬：後送醫院、軍團流動外科醫院、部隊診療所（救護站）、收集站、待運站、醫療站、神經病醫療站、醫療中心等。

nongas warfare 非毒氣戰；不用毒氣之戰爭。

Reference Material

- 參閱：chemical warfare.
- nonhygroscopic powder 防潮火藥；並無自空氣中吸收水份傾向之無煙火藥，可用為砲彈之拋射藥者。
- nonjudicial punishment 非軍法懲處；輕懲罰及其他改正措施，係由指揮官對於不要求軍事法庭審判之人員所加之懲罰。
- nonmilitary education 非軍事教育；通常在民間教育機關內所教授之專科教育與假期教育類屬之。
- nonmilitary property 非軍事財產；不屬於軍事財產之財產但係在陸軍部管轄之下者。
- non-Morse 非摩爾斯密碼法；除摩爾斯密碼外，使用符號傳遞電訊之方法，如保大字母（Baudot alphabet）。
- nonorganic vehicle 非建制車輛；非由編制裝備表配賦於使用單位之車輛。
- nonpay status 停薪身份；官兵在無職身份時，無權領取薪餉即彼因過失或疎忽而未在隊服務時即屬之。不假外出及因個人過失罹病而不能服務等事件，該官兵即被置於停薪之身份。
- nonpersistent gas 暫時性毒氣；凡毒氣其效力通常僅能在散佈地區之空氣中保持十分鐘以內者。
參閱：persistency.
- nonprocurement fund 非籌辦經費；此種經費，僅限於支付工作上與行政上所需之物品及費用者，並不包括軍品籌辦在內。正常之保養用費（諸如修理費）係包括在內而備份零件及補充零件則不屬之。
參閱：procurement funds.
- nonrecord material 非記錄資料；文件與公文不經國家檔案保管委員會（National Archives and congress）之核准即可處理者，諸如圖書館及博物院之資料，其構成、取得、與保存等均僅屬參考用或展覽用者；另有其他多餘文件之保存亦僅為便於參考以及作為刊物與業經處理之公文等儲存之用。
- nonregistered publication 非註冊刊物；無註冊登記號數之出版物，故無需正常之說明。
- nonrepairable property 無法修理財產；凡不堪用之財產，因基於政府之最優利益而不值得修復至堪用之程度者。
參閱：scrap and waste.
- nonrestorable prisoner 不可復職之罪犯；不適於恢復其在陸軍中榮譽職務身份之罪犯。
- nonsecret code 非密碼；此電碼之目的，僅在縮寫文電而非隱匿其意義，故可由頒發單位隨意製成之簡語（brevity code）。
- nonstandard 不合標準的；與已規定或已建立之規格、條件、或程序不符合者，例如，與射表內所假定之氣象不符合之天候狀態，即為非標準者。
- nonstandard commercial property 標準商品；此項物品雖已有民間或商業上之普遍應用，但始終未獲得技術勤務部門首長之技術委員會予以標準化之處理。
- nonstandard military property 非

Chinese-Cantonese

制式軍用財產；此項物品之設計及使用僅限於軍事勤務性質，但始終未獲得技術勤務部門首長之技術委員會予以標準化之處理者。

nonstorage space 非備存位置；總備存位置內某部區域，因其構築時之損失或經指定作其他備存用途，而不能作備存用者，包括轉運用材料位置空間之用於轉運者或保留以作轉運用者。

nonsystematic error 非規律誤差；參閱：accidental error.

nontextual 非文電正文；不屬電文本文之部份，例如發往地址與檢字組。

nontransportable patient 不適輸送之傷患；某種傷患其體格狀態不良之程度因後送時間延長而無適當治療，即可嚴重危及其生命，或肢體之安全者。

nontransposability 無換位性；某種密碼中所具有之一種特性，使該項密碼之電碼組結構情形為在其電碼組中之任何兩個字母互換位置後，仍不致產生該電碼中另一真實電碼組。

normal alphabet 正常字母；

1. 在密碼學中，用事先約定之字母按約定的順序，併成文字代替與語言相似的發音。

2. 直接標準字母從 A 始以迄 Z 止。

normal bed capacity 平時病牀容量；按床位數量計算病牀之空間，病牀係放置於病內，或指定設置病牀房間內，兩牀中心點間之距離為 8 呎（每牀所佔之面積平

均 100 平方呎）；即平時正常使用之容量。

normal charge 正常裝藥；普通情況下，一門砲發射時所用之標準裝藥量，此一名詞係與特別情況時所用之減裝藥（reduced）或過量裝藥（supercharge）相對而言者。

normal frequency 1. 正常頻見率；
2. 正常頻率；

1. 正常頻見率：密碼術中，一電文內之單位或字母與其他可以構成明文之電文內單位或字母相比照時所生之標準頻見（一再出現）次數；致使該項明文可藉大量電文之統計研究而被洩露或破譯者。

2. 正常頻率：指分配之頻率，係由一無線電發信機使用者。

normal impact 垂直着發；射彈打擊一垂直於彈丸飛行線之表面者。

normal interval 正常間隔；併立員兵間之間隔，取間隔之方法係將左臂平伸與肩部同高，而指其與同列之次一人員的肩部相接觸。

normal zone of fire 正常射擊區域；參閱：zone of fire.

northing 向北讀數；地圖方格值之向北（即自底方向上方）讀數；地圖方格參考之 Y 坐標。

nose 砲彈頭；炸彈頭；飛機頭；砲彈、炸彈、飛機等等之尖端或前端。

nose fuze 炸彈頭信管；裝置於炸彈前頭之信管。

NP treatment station 神經精神病治療站；一種野戰軍團之醫療設

Reference Material

- 施，通常設在野戰軍團勤務區之前方部份，為收容各師、各軍、及野戰軍團直屬部隊與機構神經精神病患者之主要中心通常所有神經精神病患者在由野戰軍團地區後送以前，均須經過一個此種治療站。
- nose spray** 前方散飛；一爆炸之射彈，其破片沿射彈飛行方向之前方擲出者，此散飛係與破片向後擲出之後方散飛及破片向側方擲出之側方散飛相對而言。
- no vehicle-light line** 禁車燈線；戰鬥區內規定之線，當車輛夜間行進時超過該線即禁用燈用光。
- nozzle** 噴嘴；就電導飛彈而言，在變換橫斷面之輸送管內增加液體流動之速度。噴嘴通常為將液體集中後再散發之，但亦有成等齊之散發或等齊之集中者。
- nuisance raid** 擾亂性襲擊；以飛機或地面部隊對敵行擾亂性或困惱性之襲擊而不在使敵遭受嚴重之損害者。
- null** 1. 啞碼；2. 寂點；
1. 啞碼：密碼術中之一種符號，並無明文意義。
2. 寂點：定向時，定向天線旋轉之際，所收到無線電信號最弱之一點。
- nulling** 調零；在電力機械指揮儀中，正確調整其之各輸入電壓，俾其指出之電壓能現示正確之距離碼數。
- numbered hospital** 番號醫院；為運用於戰區內設計並各授以番號之醫院番號醫院或為營站醫院，或為總醫院，亦或為其他特種醫院，諸如後送醫院等。
- numerical key** 數字密鑰；數字之字碼順序，用為密鑰者，可以由一個密字或短句編成之，或自由編排而決定之。
- numerical taber** - 代碼表；密碼術中，由密碼組所組成之表以代表數字、日期、及數量者。
- nurse** 護理官；陸軍護理團之軍官；亦稱陸軍護理官。

Chinese-Cantonese

(O)

oak-leaf cluster 橡葉叢徽章；金屬橡葉叢徽章之發給係代替再行給予一次已有同樣之勳章者，或代替給予優秀部隊獎章(Distinguished unit citation) 以一個青銅章作為一新增加之獎勵。

參閱：silver oak-leaf cluster.

oath of enlistment 入伍宣誓；在核定之監誓官面前嚴肅之宣誓，担保其對國家之忠誠，及忠心履行軍役依軍法規定服從命令，經常(但亦不必定)在陸軍內由每一入伍或應徵人員行之。

object classification 用途別分類；分子目分類；一種經費分類制度、係將實際費用或預期費用按其實質或勤務之特徵所規定之名目加以分類，使與各項業務或各項活動按其性質更進一步加以科目編號者有所區別。

objective 1. 目的；2. 目標；3. 對物鏡；

1. 目的：使用軍隊以達成之最後目的。

2. 目標：在攻擊行動或運動中所佔領或到達之地區或地點。

3. 對物鏡：望遠鏡或其他光學儀器上之透視鏡體於觀測之目標最先接受之光線者。

objective area 1. 目標地區；2. 空降地區；

1. 目標地區：地理上所指定之地區，在該地區內之目標由一軍隊加以佔領或到達之，此一地區由戰區指揮官或其他具有指揮權或管制權之指揮官所指定

者。

2. 空降地區：空降作戰時，預定為空降之地區，並包括空頭堡。

objective folder 目標資料卷宗；有關於一個目標情報資料之蒐集用於為策定一計劃並實施軍事行動者。

objective plane 目標平面；彈着面；與地面成正切之平面，或與目標之表面相合者特指炸彈或砲彈彈着點之平面。

objective point 目標點；彈着點；參閱：point of impact.

obligated space 保留位置；經率高級長官指定保留以備特定目的使用之儲存位置。

obligated stocks 保留存量；加以標記或保留之存量以備特別目的之用，例如特種計劃，或方針，民衆援助，備份用，核定儲備等用。此等存量經常按數量為基準以建立之，並係補給品基準以外者存量。

obligation 待付款；對於一項撥款或經費，所特為保留之現金數額，用以支付一項已定妥之定貨，已簽定之合同，或已取得之服務。

obligation authority 支付權限；由分配經費內劃定一部份，用於他處設施予以開支之權限，在此情形下，受款者無須保持會計紀錄(記帳)。

obligation of funds 經費保留款；指已定妥之定貨單上，已簽訂之合同上，或已取得之服務等所需之款額，或任何其他之交易，均需保留一項撥款或經費以待其支費用者。

Reference Material

- obligations incurred** 待付款發生額；在一定期間內對於撥款或經費項下所成立之待負款總額。
- oblique aerial photograph** 傾斜空中照片；此種照片，係將照像機之軸線，固定在水平線與垂直線之間而攝得者。
急傾斜空中照片 (high oblique)：傾斜照片之能表現出地平線者。
緩傾斜空中照片 (low oblique)：傾斜照片之不能表現出地平線者。
- oblique compartment** 斜交掩蔽地帶；為地形之掩蔽地區，其縱長之軸線與行進之方向或前線成爲斜交者。
- oblique fire** 斜射；沿目標縱長之斜交方向而射擊目標者，或自敵軍之正面與側翼間之方向射擊敵軍者。
- oblique line overlap** 直線式疊邊傾斜空中照片；在一條直航線上，所攝取疊邊之傾斜空中照片，此等照片不能如疊邊垂直空中照片一樣可以接合一起，但彼等均能現示一幅有用之寫景圖形，其連續各照片間之重疊經常爲百分之五十。
- oblique photograph** 傾斜照片；
參閱：oblique aerial photograph. (傾斜空中照片)。
- observation** 觀測；考查或研究地形，射擊火力，氣象狀況等等藉以獲得軍事價值之情報資料者。
- direct observation** 直接觀測；用視力直接行觀測，可用儀器如望遠鏡以爲輔助。
- indirect observation** 間接觀測；用照相圖研究地形等等。
- observation, astronomic** 天體觀測；對天體行觀測以確定經度，緯度，時刻，及(或)方位角之謂。
- observation battalion** 觀測營；裝備有實施聲測，光測，及雷達測，並能供給地形上與氣象上諸元之砲兵機構，觀測營爲軍砲兵之建制單位。
- observation camp** 檢疫營地；在此營地內將入營之新兵駐留相當時間，俾其報到前所傳染之疾病，均可予以發現者。
- observation of fire** 射擊觀測；觀測砲火射擊以確定射擊之炸點或彈着點對目標之關係位置，並行修正射擊諸元；亦爲砲火射擊之監督射擊觀測可從地面觀測或可從空中觀測。
- observation post** 觀測所；對空監視哨位置；
1. 觀測所：爲行射擊之觀測及修正而選擇之處所。
2. 觀測所：可以窺見友軍與敵軍之位置，並從該位置上能控制砲兵及武器之射擊者。
3. 對空監視哨位置：防空監視人員所在之處，並從該處偵察並警告有快速低飛之飛機及未爲其他手段所偵察得之他種目標之接近者。
- observation station** 觀測站；
參閱：observation post.
- observed fire** 觀測射擊；在地面上，或在飛機中，或在海軍艦艇上由一觀測人員所能見及之彈着點或空炸點之射擊，該射擊可依觀

Chinese-Cantonese

- 測而行控制與修正者。
- observed fire chart** 觀測射擊圖；通常為一張方格紙，用以依照射擊結果所獲得之諸元而繪劃砲營中各砲連及其各目標之關係位置之圖。
- observed fire procedure** 觀測射擊程序；為修正對一目標行間接射擊所用之標準程序。
- observed position** 測點；一活動目標正被觀測之瞬間所在之位置。
- observer** 觀測員；
1. 担任觀察之人員。
 2. 搜集有關敵情或地形情報資料之人員。
 3. 在地面上之位置或從一飛機中觀視射擊效果之人員。
 4. 在飛機上主要為負責觀測之人員。
 5. 作氣候觀測之人員；亦稱測候員。
- observer forward** 前進觀測員；隨同第一線部隊行動並熟練於修正地面上或海軍砲火射擊之砲兵觀測員。
- observing angle** 目標頂角；在目標上夾於觀目線與砲目線間之角；亦即為觀測員離開火砲之角度距離。
- observing interval** 觀測時間間隔；兩次連續觀測間之時間間隔用以對一活動目標尋求射擊諸元。
- observing line** 觀目線；由觀測員至目標之線。
- observing point** 觀測點；在目標上之一點，係觀測員用以求得射擊諸元而瞄視之點。
- observing sector** 觀測區域；由觀測點可以目見之地區，亦為分配於一既設之觀測所以行觀測之地區。
- obsolete item** 註銷物品；業經宣佈不適於軍用或不適於訓練用之軍用品。
- obstacle** 障碍物；阻止或遲滯前進之任何障礙，障碍物有天然者，如沙漠，河川，沼澤或山岳，亦有人為者，如有刺鐵絲網，坑穴，混凝土或金屬對機械化部隊之各種設置物及類似物體，障碍物可為固定式或移動式者，並可預先構築交付使用或於戰地臨時構築之。
- obstacle course** 障碍通過場；係滿佈束柴，柵牆，溝壕及其他障碍物之地區，在用以訓練士兵，使能克服在戰場上相類似之障碍物，並增進其迅速，機敏及堅忍持久性格。
- obstruction** 1. 障碍；2. 阻障物；
1. 障碍（遮障）：地表面任何天然或人為地形地物如高地等，足以遮蔽或妨碍觀察，射擊，或部隊運動者。
 2. 阻障物：高過周圍環境至能危害飛機低飛之任何物體，尤指於飛機起飛或降落時構成危害之物體。
- obstruction lights** 障碍標示燈；為帶紅色球罩之白熱燈，或充滿顯照虹色氣體之光燈，用以標記機場附近之飛行阻障物者。
- obturation** 緊塞；當發射一砲彈時，用以防止從砲管中洩漏氣體之任何方法。
- obturator** 緊塞器；在彈丸脫離砲口

Reference Material

- 前，爲防止氣體洩漏而使砲管成爲氣體緊塞狀態之一種裝置。
- occulter** 遮光器；此爲遮蔽器具，當探照燈不用時，用此器具將其光線遮蓋，使敵人不能發見及尋出其位置。
- occupation** 1. 佔領；2. 征服；
1. 佔領：對一目標之攻佔，包括未經抵抗或未經有效抵抗而包含奪取目標之作戰。
 2. 征服：將部隊駐於被克服之地區，並將該地之人民、土地；財產加以管制。
- occupational freight warrant** 佔領區貨運保單；用於佔領區內，對美國武裝部隊一車載量或不足一車載量等貨運之公文處理，此保單用英文及佔領區文字互相對照，並用爲支付其民間運輸機關運費之根據，及供給運輸資料。
- occupational therapist** 職業治療官；爲婦女衛生專業團之軍官，曾受運用有目的之活動以治愈傷患。
- occupational therapy** 職業治療；係對疾病或損傷之一種治療，其特點係由曾受專業訓練之人員按照軍醫之規定給患者以有目的之工作，諸如木工，金工，陶瓷，印製等。
- Occupation clasp** 佔領紀念章；金屬條徽章，表示其曾加1945年以來之佔領軍職務。
參閱：Army of Occupation Medal.
- occupation currency** 佔領軍流通卷（貨幣）；侵入國所發行之紙幣（貨幣），並由其軍隊司令官宣佈，在其軍隊佔領期間內，該地區應合法使用與保護之，此幣應有顯明設計樣式使與侵入國之官訂貨幣或被侵入國之官訂貨幣均有分別，但其命名則可按侵入國或被侵入國之錢幣單位，佔領軍流通卷及侵入軍流通卷依情形可爲相同者亦可爲不同者。
- occupation phase** 佔領期間；在軍事任務過程中，武裝部隊從事管制某地區內人員，土地，及財產等，所經過之期間。
- occupation type military government** 佔領軍政府；軍政府之編組使與民政府之編組相符合。
- occupation of position** 陣地佔領；進入一處經過適當編組並準備用爲戰鬥陣地之地區。
- occupied area** 佔領地區；
1. 由部隊所掌握之地區。
 2. 交戰國領土或經我解放之領土，有武裝部隊駐留並實施一部軍政府權力或全部軍政府權力者。
- occupied beds** 實佔牀位；醫療設施內部正使用中之牀位數目，係現在已分配給病人者，惟請假或不假外出之病人牀位則不能計入此數內。
- occupied space** 實佔位置；器材實際儲存所在之純粹堪用位置。
- occupied territory** 佔領地域；在此地區內之民事軍政府，由武裝佔領部隊實施之，此地區不包括武裝部隊所駐之地區，且其權力並不超過當地原來政府所有者。
- octal** 阿托爾；一種使燃料變濃之物質。

Chinese-Cantonese

off-carriage fire control 砲外射擊控制；使用非直接裝於武器上之瞄準器材，以為補助對一目標控制射擊之方法。

off-carriage fire control equipment 砲外射擊控制器材；如指揮儀，方向盤，及各種觀測儀器等之射擊控制器材，係作為指揮武器之射擊所需用，並係分別搬運者。

off-carrier position 下架位置；各種武器，諸如輕迫擊砲及機關槍等，連同其彈藥與附件自其運輸用之車架上取下時，所在之位置，此後即須由人手攜入陣地內。

offensive 1. 攻勢；2. 攻擊中，準備攻擊；3. 適用於攻擊，攻擊用；4. 攻擊；

1. 攻勢：部隊正攻擊中之狀態。

2. 攻擊中：或準備攻擊。

3. 適用於攻擊：或攻擊用，火砲及戰車常為「攻擊用」之武器。

4. 攻擊：特指大規模之攻擊。

offensive grenade 攻擊手榴彈；高爆手榴彈，供部隊在開闊地帶攻擊時之用，彈體屬纖維質，因此無破片散飛。

office of record 1. 檔案室；2. 紀錄室；

1. 檔案室：經官方指定保持特種作業記錄之辦公室。

2. 紀錄室：負責保持各種註冊出版物之最後狀況記錄之機構。

officer 軍官；在一個武裝部隊中（即陸軍或海、空軍）保有該軍種任職令或准尉級委任令之人員，參閱：commissioned officer.

officer candidate 候補軍官；軍校學生；凡人員正接受某種班隊之訓練以備委任為軍官；或其自動申請委任為軍官者均屬之。

officer candidate school 候補軍官學校；軍校；候補軍官受訓之學校，經過可以到達委任之學程訓練後即完成此訓練。

officer of the day 值日官；直接在指揮官指導下服行勤務之軍官，彼在規定之日期內，負責實施警衛勤務，維持秩序，保護公物，勵行檢查規定，及監管營區，營地，及營站內之囚犯。

officer of the guard 衛司令；在值日官指揮下服勤之軍官，負責營區、營地、及營站內之衛兵訓練，紀律，與勤務執行等。

officers' call 1. 軍官集合號；2. 軍官集合；

1. 軍官集合號：召集所有軍官至某會集地或集合位置時，所用之號音。

2. 軍官集合：所有軍官之會集或集合。

Officers' Information Program

軍官軍聞計劃；此計劃之設計在使軍官隨時瞭解重要軍事，國內，及國際事項。

Officers' mess 1. 軍官俱樂部；2. 軍官餐所；

1. 軍官俱樂部：一個設施或部內軍官之團體或聯合組織，其主要目的在供給食品勤務活動（餐廳）以供應其各員及其家屬者，或有或無娛樂及遊藝之供應，係由雜支費項下設置。

2. 軍官餐廳：軍官膳食團佔用之

Reference Material

- 建築物或房間。
- officers pay data card** 軍官薪給資料卡；表格式卡片之一種，其內填入所有關於該軍官應領薪給及津貼等之一切重要資料及已領到部份薪津之數額。
- official correspondence** 公務函（郵）件；為適宜核准軍事事項所用之通信文件，係由郵政合法遞送，使用公務信封而不須付郵資。
- official credit** 公款帳戶；美國國庫對會計責任收支軍官所開列之貸款帳戶，該軍官依支票動用該款。
- official credit deposit** 國庫存款；此種存款，可增加收支軍官在美國國庫所立公務貸款帳戶內之存備金額，惟並不能減輕該軍官應負之會計責任，且亦不影響帳面之數額。
- official envelope** 公務信封；郵寄公務函件而不付郵資時，所用之信封，但如私人通信使用時，則有處罰，亦稱為 **penalty envelope**。
- off limits** 1. 禁區；2. 在禁區內；
1. 禁區：除公務外，禁止軍人進入之處所或地區，經常係在軍事地區以外之地點，可能有憲兵巡查之。
2. 在禁區內：正在此種禁止入內之地點內部。
- off-line operation** 參差作業法；在密碼術中，係譯成密碼及發出或將接收及譯成明碼之一種方法在同一個室內電路上由兩個單獨工作，分別實施之。
- 參閱: on-line operation.
- offset method** 支距法；從地圖上指示地點位置之方法，其法為給予該地點至地圖底邊之距離及至一秘密指定之南北方向線之左側距離或右側距離。
- offset plotting** 偏差圖解；必須將各不同之射距離與方位角下達至砲連之每一火炮時，其用以圖解射擊諸元之方法。
- offshore procurement** 海外採購；在聯邦及其屬地與加拿大等地區之外，軍事當局，使用國外分署經費或正規軍之經費購買國外分署計劃所需項目，以交付受援國家或給予各處駐留之美國部隊，（註 FOA- Foreign operation Administration）。
- ogive** 蛋形部；由彈丸向前彎曲之處起至其尖端之部份，亦稱為彈頭。
- oil buffer** 油壓緩衝器；裝於自動武器上之某種機械裝置，特別是 .50 口徑之槍砲，以吸收後座力之震動並調節射速者。
- oil dent** 油凹；彈藥筒之缺點，在筒內含有光滑之凹槽，其原因為製造時行制刮手續之際用油過多所致。
- oil gear** 機油聯動裝置；電動機械裝置，利用液壓原理將電力變為驅動力。
- old case** 舊症狀；先前已有治療報告並已治愈之症狀，通常與再住院 (readmission) 之意義相同。
- old guard** 交班衛兵；一組士兵，業已完成其過去二十四小時之守衛勤務，正由接班衛兵接替者。

Chinese-Cantonese

olive drab 棕綠色；標準棕綠色，
普遍使用於陸軍制服上。

on 好！；戰車射擊口令之一部，指
示射手將砲塔停止轉動，通常先
加一「慢」之口令。
參閱：Steady on.

on-board spares 艦船攜行備份零
件；第一級保養備份零件，攜帶
於一隻艦船上者。

on call 待命；
參閱：Call Mission.

on-carriage equipment 砲上器材；
係火炮之補給物品，雖不屬火炮
砲車架本身之一部份，而係裝置
於砲車架上者，於火炮曳行中時
，並留置於上其各別之砲架托座
或砲車架之容器中。此等物品均
為實施部隊保養，及為供給射擊
控制等方面所必需之火砲射向賦
與者。例如：推彈桿，照準棍等
是。

on-carriage fire control 砲上射擊
控制；使用直接裝於武器上之瞄
準器材以為補助對一目標控制射
擊之方法。

on-carriage fire control equipment
砲上射擊控制器材；如遙控系
統，瞄準鏡座等裝設於火炮之砲
車架或砲架上，或在行進姿勢中
，附載於砲車架或砲架上之射擊
控制器材。

on hand 現有品；各廠庫，各補給
站，及其他補給設施內，現有之
補給品與器材，可以即行撥發者
。

one hundred percent rectangle 全
散佈矩形；實際包括由一門砲或
一砲連對一目標射擊之全數射彈

之地區。

one-part code 單本（順線單本）
；一種密碼本，其中之各明文單
元均按字母順序或數字順序排列
，因其各密碼組亦按字母順序，
數字順序，或其他有系統順序排
列所致。

參閱：two-part code.

one-time pad 一次一密表；密碼術
中，底碼用過一次即行銷燬之密
碼表。

one-time system 一次一密制；將
明文譯成密碼之一種方法，其密
鑰僅用一次而不再重用者。

on-guard 1. 戒備；2. 監視；3. 預備
用槍；
1. 戒備：準備防衛或保護。
2. 監視：如一衛兵或衛兵之一員
所行之監視。
3. 預備用槍：刺槍教練中準備動
作之第一個姿勢。

on-line operation 齊一作業法；密
碼通信中，同時譯成密碼及發出
，或同時接收及譯成明碼。

on station 聽候命令；定點空援準
備；攻擊姿勢；空中支援之一種
方式，開始由一批規定數目之飛
機，在目標區上空完成武裝準備
，聽候指揮機構之命令，向各目
標實施攻擊。

on-the-job training 1. 在職訓練；
2. 在業訓練；

1. 在職訓練：一種教育方法，利
用此項方法訓練官兵執行其所
被指定之作戰（作業）職務，
亦即執行能代表其軍職專長之
職務。

2. 在業訓練：一種教育方法，利

Reference Material

用此項方法訓練各部隊執行其所被賦予之作戰（作業）任務，亦即執行能代表其基本任務之任務。

on-the-way 發射了；由射擊指揮所或從船上通知觀測員，表示該單位已經發射之一種通信用語。

on-vehicle materiel 車輛攜行軍品；各種補給品物品，雖非車輛本身之一部，而係發給於或攜載在兵工勤務車輛或其他技術勤務車輛者。此種軍品係用於車輛保養，車上兵器，射擊防護，通信等等，並用以完成其結構上主要之結合者，例如：火炮，砲架，無線電，電筒，滅火器，瞄準及射擊控制器材，各種各類車載備份零件與用於車輛與工具，武器之保養之。

o-o line 觀測協調線；由軍砲兵指揮官所指定之野戰砲兵觀測之協調線，藉以區分軍砲兵與師砲兵間觀測之主要責任。

open allotment 無限配額；指定其科目及子目帳戶之配發款其可支付之金額不加限制。

open ammunition space 露天彈藥儲存位置；加以準備或改善之地面區域，用以露天儲存彈藥，以輔助彈藥庫內空間之不足者。

open code 公開密碼（祕密通信法）；密碼方法中，使用表面有意義之文字以隱匿其暗含用意之方法。

open column 疏開縱隊；汽車縱隊之加大各車車間距離以達成疏散之目的者。

open-end contract 無限制契約；

補給品或勤務供應之契約，其所列之時間與數量均無限制或隨時變動，且經常含有不斷之定貨與付款而其程度亦不斷變更。

open fire 開始射擊；一門砲或一砲連之開始射擊。

open flank 無依托之側翼；暴露之側翼；戰鬥中一部隊之翼側無其他部隊或地形予以掩護，而形成暴露狀態，招致敵之攻擊者。

open formation 疏開隊形；人員，飛機或機械化部隊所形成之隊形，此種隊形其間有充足之空間，以保行動之自由，或減少空中或砲兵之攻擊。

open shock 張傘激動；由於最初張開傘之結果，施用於傘兵或空投包之震動力。

open position 暴露位置（暴露陣地）；除可以偽裝外無掩蔽或遮蔽之地點。

open ranks 1. 離開；2. 「離開」；1. 離開：在密集隊形教練中各列之正常距離（間隔）增大為一步幅寬度。

2. 「離開」：上述動作之預令。

open route 開放道路；實施管制最少之道路，該項管制且限於道路交叉點之交通管制，類似對交通量甚小之鄉村道路之普通民間管制法。

open sheaf 1. 最大有效火制正面；2. 分火；

1. 最大有效火制正面：為兩門或多門火炮依其所用彈種之最大有效爆炸寬度而隔離其相隣各彈着點或炸點，使其火力向橫方向分佈之面。

Chinese-Cantonese

2. 分火：係射擊通信所用之術語，藉以表明觀測員希望有較現用為寬大之火制正面。
參閱：close sheaf.
- open sight 缺口表尺；係用以代替規孔式表尺或瞄準鏡，而具有一曲折缺口之照門。
- open storage space 露天儲存位置；經指定作儲存用之露天地面區域。
- open traverse 開展導線；於測量中，一組業經測定長度與方向而相連接之線，其最後一線不回交於出發點或已知點，如閉塞導線之者然。
- operating agency 預算分配單分；係接受分配經費之陸軍部編制內單位。
- operating beds 病床；醫療設施內，現已設置並在各方面均已妥備以待醫療傷患之病床，此種設施備有其作業人員與裝備以待作業。
- operating beds available 備用病床；一醫療設施內，當時尚未指定予患者之病床數。
- operating ceiling 飛行最高度；特種飛機經常活動之最高度。
- operating handle 門柄握把；為一火炮之開門機上所附連之手柄或手把，藉以啓閉火炮之砲尾而用者。
- operating lever 開閉機；為在一火炮上藉以啓閉火炮砲尾所用之槓桿裝置。
- operating maintenance 作業保養；指對於車輛及其他器材之保養及修理，作業保養與定期保養（scheduled maintenance）不同，後者係按照時間表或依里程為基準，對裝備作有規律之保養及修理。亦稱為行軍保養（march maintenance）。
- operating personnel 作業人員；經陸軍部人事分撥證件核定其擔任督導或作業上職務之軍人，係編入臨時職務（TD）單位，惟經由陸軍部書面核定為編裝表所列之單位者則例外。
- operating slide 滑板，勃朗寧機關槍之機件，用以打開機槽，以備裝彈退彈及除去故障，并關閉機槽以備射擊。
- operating speed 實際速度；實用速度；
1. 射擊時使飛機在某種高度作水平飛行能發揮最大效率之飛行速度，並於連續使用時不超過發動機之速度百分之七十五，飛機在此速度下動作仍能可靠。
 2. 有時規定車輛所使用之速度。
 3. 對若干發動機所規定之每分鐘旋轉之次數。
- operation 作戰；作業；業務；執行軍事任務所採之行動，包括戰畧，戰術，勤務，訓練或行政等諸種任務，在陸上，海上，空中進行戰鬥之過程，包括達成會戰或戰役目標之運動，補給，攻擊，防禦，及機動等。
- operational 作戰的；作業的；
1. 說明作戰間軍事活動之一種軍語。
 2. 用於有關裝備（如飛機，車輛等）時則指明該裝備在修理中

Reference Material

之狀況，立即可以應用。
operational chain of command 作戰指揮系統；指揮系統；指揮系統乃為某特種軍事行動或連續作戰之軍事行動而設立者。

operational control 1. 作戰指揮；
2. 作戰管制；

1. 作戰指揮：作戰指揮之指揮職掌，包括所屬部隊之組成，任務之賦予，目標之指定，及使其達成任務所必要之命令式指示，除所屬指揮官要求協助外，不包括行政，紀律，內部編組，及部隊訓練等問題。

2. 作戰管制：一個聯合（作戰）（特遣）部隊指揮官僅實施後勤之協調或管制至一種必要之程度，使足以適應各下級指揮官達成其任務所需之重要後勤需要，及能配合該下級指揮官之申請而與以後勤支援。

operational line 作戰線路；任何通信線，主要用於發送射擊諸元，戰鬥命令，及有關戰術活動之文電者。

operational message 作戰文電；凡在發出文電之48小時內即足以影響或可能影響艦船行動，航空器行動，或地面部隊行動之文電。

operational mile 作業哩用油量；將某單位內所有運輸工具移動一哩之距離時，所需使用之汽油，機油及潤滑油等數量。

operational priority 作戰優先；
參閱：message precedence.

operational reserve 作戰備備；支援特種作戰用之人員或補給品與器材等緊急備備。

operational supplies 作戰補給品；某海外戰區之正常給與品以外之補給品，係需用以支持該戰區之後勤及作戰計劃者。

operation, duplex 雙工；一種電路之工作特性，可使兩電台（通信所）間雙方同時通信。

operation map 作戰地圖；在地圖上標示在一次作戰中友軍之位置及其兵力，亦可標示預期敵之行動及位置，此種地圖經常為作戰命令中一重要部份。

operation order 作戰命令；指揮官發佈之命令，內容包括狀況，任務，指揮官之決心及行動計劃，及其他細部事項之規定如實施之方法及步驟及確保部隊間相互協同動作等。

operation overlay 作戰透明圖；標示友軍在作戰中之位置，兵力之透明圖，此種透明圖可標示預期敵之行動及其位置，通常此種透明圖為低級部隊所用作戰地圖之代用品，為作戰命令中一重要部份。

operation plan 作戰計劃；為會戰計劃中之一部份，包括一次作戰或同時實施或接續實施之多次作戰，此種計劃為遂行會戰計劃中之初期作戰。

operations and training officer 作戰訓練官；負責一部隊作戰訓練處（科，組）之軍官，彼乃計劃及擬訂編制與部隊訓練等政策之軍官，一般所謂參三（S-3）軍官。

operations and training section 作戰訓練處（科、組）；

Chinese-Cantonese

- 為參謀組織之一部份，策劃編制，訓練及作戰等方針者，其意義與作戰處（科、組）Operation Section 義同，亦稱為S-3。
- operations board 1. 作戰標示板；
2. 作戰標示檯。
1. 作戰標示板：情報紀錄揭示之處，此項揭示板可揭示射擊諸元，空軍狀況之資料，無線電之方位等等，為修正及繼續進行某一項活動之依據。
2. 作戰標示檯：張貼於檯上之大幅而詳細軍用地圖，用作紀錄作戰動態，尤其供研究敵我飛機活動諸詳細資料之用。
- operations research 作戰研討；軍事機構對戰爭所作科學，質量及數量上之研究，其目的在分析或判斷過去作戰及訓練演習諸經驗，以求將來武器、戰術、及戰畧之改進，亦稱為作戰的研究，作戰分析，及作戰判斷。
- operations schedule 作戰（業）時間表；作戰計劃表，規定作戰（業）各種事項次序及其實施時間之表。
- operator procedure regulations 通信程序規則；通信保密之一部份，係處理有關通信人員工作程序規則之訂定與實施者。
- opportunity fire 臨機射擊；射擊一臨時目標之火。
- 參閱：target of opportunity.
- opposite numbers 通職對等人數；美國與外國軍事官員在其各自軍事機構內互有相等數目之派職。
- optical gas mask 光學防毒面具；防毒面具具有膜片傳音之特製面罩，並具有可調整之平面眼鏡以便於使用光學儀器者。
- optical instrument 光學儀器；基於光之特性而行操作之測量器材，瞄準器材，指示器材，或計算器材，例如：望遠鏡，顯微鏡，經緯鏡，分光鏡，六分儀，測速機等。
- optical sight 光學瞄準具；附有透鏡，稜鏡，或平面鏡之瞄準具，使用武器瞄準以行空中轟炸，或測量者。
- optimum gun ring 高射砲最有效配備圈；環繞一易受攻擊之區域，或地點之想像線，此線乃劃出從掩護目標中央向外之最佳距離以為放列一高射砲射擊單位，俾使在所述狀況下獲得最佳之防禦者。
- optics 1. 光鏡；2. 光學；
1. 光鏡：光學儀器上各種玻璃鏡部份。
2. 光學：光線經過折光物質及其有關現象之自然科學。
- oral trade test 專長口試；評定人員對於某種工作或職業所具有常識之口頭考試。
- order 命令；書面或口述之通信，用以傳達上級至下級之指示者，廣義言之“order”一字實與“command”之義同，均為命令。
- order arms 1. 持槍立正姿勢；2. 「槍放下！」；
1. 持槍立正姿勢：為步槍教練姿勢，取此種姿勢時，步槍持於右側，托底板着地，士兵則取立正姿勢。
2. 「槍放下！」：為取上述姿勢之

Reference Material

- 口令，如下此口令檢閱持有下列武器之士兵時，持自動步槍或卡柄槍者，亦可取肩槍姿勢，持手槍者，則收槍入套，惟無論何時，凡士兵持槍者聞此口令，均應取立正姿勢。
- order and shipping time** 申請及裝運時間；對於一特定之作業單位，自開始其存品補充之行爲起，至該單位因此一行動行動之結果而取得軍品爲止，其間所經過之時間長度，申請及裝運時間僅適用於對補給系統以內之軍品而言。
- order into active military service** 現役召集令；係一命令，用以將美國國民兵，預備役等中之一個部隊或人員置於現役者。
- orderly** 1. 傳令兵；2. 服務兵；
1. 傳令兵：通常以傳遞信件及命令，并處理例行事務協助軍官之士兵。
2. 服務兵：在餐廳，醫院等處之侍候者。
- orderly room** 連事務室；連之辦公室，連之事務即在此室辦理之。
- order of battle** 戰鬥序列；軍隊編組及部署之方式，戰鬥情報序列包括敵之兵力，裝備，位置，部署情形，編組，番號，戰術原則及戰法，戰鬥價值及移動，連同經證實之各部隊的作戰記錄及各指揮官個人資料。
- ordnance** 兵工；軍事器材，如各種戰鬥兵器及其所用之彈藥與裝備，車輛，修理工具及機械等均屬之。
- ordnance depot** 兵工倉庫；庫內備存由兵工部隊供給之武器，彈藥，以及裝備之預備存量。
- ordnance officer** 1. 兵工軍官；2. 兵工參謀官；3. 兵工技術官；
1. 兵工軍官：兵工部隊內軍官之一員。
2. 兵工參謀官：爲一特業參謀軍官，對其指揮官建議有關兵工方面之各種技術事項。故稱爲兵工參謀官。
3. 兵工技術官：負有兵工保養，彈藥，以及一般補給之責任，並包括將俘獲器材置於可用狀況之軍官。
- ordnance plan** 兵工計劃；爲兵工作業之詳細說明，通常由兵工軍官預爲指揮官擬具之。兵工計劃係包括兵工單位對於使用方面有關之特殊規定，此計劃并述及兵工保養，彈藥，以及一般補給品與俘獲器材成爲能用狀況之處理。
- ordnance service** 兵工勤務；維護所轄之兵工裝備以及受命所應保管其他裝備使其保持堪用之狀況。
- ordnance staff officer** 兵工參謀官；參閱：ordnance officer
- ordnance stores** 兵工材料；由兵工署用於設計、製造、試驗、保管，以及翻修之兵工物資或補給品等所用之一切軍品及器材。
- ordnance supplies** 兵工補給品；凡指派兵工署所儲存，撥發，以及保養之所有軍用補給品，兵工補給品係包含分配兵工署之一切原料完整之成品以及成品之另件等。
- ordnance troops** 兵工部隊；受過技術訓練之部隊指派或配屬於一

Chinese-Cantonese

戰術單位，担任兵工保養，補給，或技術勤務者。此等部隊並担任兵工器材之使用，保養，及調整之講解。

organic 建制的；指定并形成爲一軍事組織之主要部門，一部隊之建制部份均列入編制裝備表內者。

organic transportation 建制運輸工具；正式指撥於一軍事單位之運輸工具，此與由其他單位臨時供用者不同。

organization 1. 編成單位；2. 編制，編組；

1. 編成單位：指任何軍事單位而言，尤其是有兩個或兩個以上較小單位之較大指揮機構，用於此種意義時，則某指揮機構之一個軍事部份，如對其組成份子而言，即爲一個編成單位，如對其上級指揮部而言，即爲一個單位。

2. 編制，編組：由一適當之權限（如一編裝表）所規定某軍事部份之一定結構。

參閱：Unit（單位）。

organizational 單位的，部隊的；與某一軍事編成單位有關者，屬於某一軍事編成單位者。

organizational equipment 部隊裝備（器材）

參閱：equipment.

organizational maintenance 部隊保養；

參閱：Maintenance Category.

organizational spare parts 部隊保養備份零件；核准予部隊使用之另件。

organization chart 編組系統表；

圖示各單位，各辦公室，各項設施，或各機構之組織系統表。

organization equipment file 編制裝備資料袋；陸軍部規定之形式包括有套或封袋，用以存放裝備之重要表格及記錄。此袋爲二級保養人員所保有，並隨同裝備移交或後送至上級保養單位。

organization maintenance 部隊保養；此種保養乃指定使用單位（部隊）實施。且爲使單位（部隊）對於本身裝備所應有之責任。此種保養包括經常之檢查，清潔，整理勤務，防護潤滑，以及調整等，必要時並作不需要高深技術之小件更換。

organization of the ground 陣地編成；藉加強地形之天然防禦力及指派佔領部隊於特定地區而編成爲一防禦陣地與organization of a position 同義。

organize 編成；編組；配賦人員，或編配人員與裝備於某一部隊使其得實際之成立，一部隊雖未奉核定編制，可先編成之。

organized position 已編成之陣地；部隊及武器經已進入陣地以備作戰，且其野戰工事經已構築完成者。

organized strength 已編組之兵力；陸軍所有編制裝備表內及部隊配賦表內之實際，經核定的，或有系統的兵力。

organized unit 編成單位；已編成之部隊，一陸軍預備役部隊每年須參加所規定之至少限度之操練，訓練期間，聯邦現役日數，或此類任何之合併。

Reference Material

orient 1. 定向；2. 定向；3. 定向；
4. 定向；5. 說明；

1. 定向：定出方向；應用指北針或地圖求出其位置之所在。

2. 定向：正位；安放一張地圖，使圖上箭頭所指之方向，與該方向一致，或將地圖子午線正指向北方。

3. 定向：裝定一兵器或儀器之方位角調整器以能正確讀出該兵器或儀器所指之位置與方向，若干兵器及儀器之仰角調整亦包含於此範圍內。

4. 定向：放一張相片使光線映射於該相片之方向與該地該物被攝取時光線之方向相同。

5. 說明：佈達有關情況，地形等之情報，其意義與brief同。

orienting line 方向基線；為在地面上已設置之既知方向線，此線乃用為測地及瞄準砲兵各火砲等等之基準線。

orienting point 定向點；在使一指揮儀或其他儀器與火砲相一致而瞄準於遠距離物體上，該物體即為定向點。

orienting station 定向位置；係在方向基線上而靠近火砲陣地之一點，從該點可賦予砲連射向者。

origin 1. 座標原點；2. 砲口中心點；

1. 座標原點：在圖上（地圖或海圖）作為基準之固定點。

2. 砲口中心點：為發射瞬間之火砲砲口中心。

original package 原包裝；在儲存作業時，按照處理說明或其他包裝規定，將若干數量之軍品包裝一

起，即為包裝。包裝外部應有一標籤，標籤上註明數量，軍品名稱，製造廠等，以及其原封裝不可拆動。

originator 發文者；係指指揮官，凡一項文電之發文，乃經由彼之批准而後行之者，發文者之責任，包括擬稿者與署發軍官職務上之責任在內，二者之定義如下：

擬稿者：係指一種人員，彼乃實際從事文電之草擬，以備發文者或署發軍官之發行者。

署發軍官：係適切指定之個人，彼可為發文者代行，或以發文者之名義，批准一項文電之發行。

originators reference number 發文者查案編號；指包含於一項文電本文以內之文電；參考號碼，旨在作為發文者與受文者之間，查案之用者。

origin carrier 起點裝運人；在貨物起運地點接收裝運貨之商業裝運者。

origin of the trajectory 彈道起點；當射彈脫離砲口之瞬間之砲口中心點。

orthogonal 直角性狀；指以互成直角關係而存在之一種性狀，或以更通俗之說明言之，即互相獨立而不倚賴。例如：極座標中之X, Y, 及Z之方向，或R, ϕ , 及 θ 之方向，均係呈直角性狀者；又：兩項無線電信號，其頻率之比率為無理（數）性者，則其電氣強度所代表之函數，係呈直角性狀。

oscillogram 音波紀錄；指由一具音波紀錄器上，所產生之紀錄痕跡

Chinese-Cantcnese

，或永久性之紀錄，此項音波紀錄乃係供作研究，用以測定敵方武器之位置者。

oscillograph 音波紀錄器；指用以產生一項圖案紀錄之一種電氣儀器，是項紀錄，乃係表明一項迅變電量之瞬間值者；其用途之一，乃在音測術中，用以測定敵方武器之位置者。

oscilloscope 顯波器；指一種電氣儀器，用以將一項迅變能量（如一項交流電壓）之波形，以可見之方式，在一隻陰極線管之螢光幕上顯示之，顯波器，應用於無線電，音測裝置，電達機之中，並作為測試器材之用。

osnaburg 粗麻布；未漂白之棉織物，用以代替麻布作靶布及偽裝之用者，（德國 osnaburg 地方所出之粗麻布，故名）。

outer harbor area 外港區；從要塞港口之外端向海伸出之水域，而在海港防禦砲射程內之區域。

outfit 1. 特別裝備；2. 裝備之供給；

1. 特別裝備：為執行任何特種任務上所必要之各項裝備，諸如牧師之裝備或飛行人員之裝備等是。

2. 裝備之供給：

outflank 1. 包翼；2. 延翼；

1. 包翼：向敵之側翼包圍或迂圍。

2. 延翼：向正面之左右兩方延伸，超過敵方陣線兩翼之外。

outflanking maneuver 包翼運動；為包圍或攻擊敵人之翼側而行之部隊運動。

outguard 步哨；一組士兵形成前哨監視線之一部份。

outline plan 計劃大綱；

1. 一種計劃型式，通常為作戰計劃作為之初步，其內容包括任務，戰畧構想，基本企圖，以及開始作戰與後續作戰之範圍，此種計劃可以為盟軍聯合，軍種聯合，或單一軍種之計劃，如係各軍種所擬具，以提出其在盟軍計劃中或各軍種聯合計劃中彼等之任務者，此等計劃即稱為支援計劃；

2. 一種初步或一般之大綱或指引，僅敘述顯要之特點或一般原則者。因此即為一種計劃之簡短摘要或綱要，用標題及節目之方式。所用詞句在表明某計劃之完整程度而不在表明該計劃適用於何單位之某級層，因此有戰爭計劃大綱，會戰計劃大綱，作戰計劃大綱，及基地發展計劃大綱，通常使用其所摘述計劃之同一型式。此種計劃大綱較簡單之格式為詳細，但較完整之計劃稍為簡畧，常為各指揮官及其參謀於擬訂一個細部計劃前，用以詳列其計劃作為之概念。

outmaneuver 超敵機動；移動我方部隊使所獲利益超過敵方。

out of ranks 離隊；出列；不在隊形內，出席官方之典禮而不站於列內。

outpatient service 門診治療；軍醫及牙醫為軍事人員與核准之文職人員在診療所治療，而不需要住院治療者。

Reference Material

- outport** 外港；軍用海港；陸軍部所使用之任何港口，但不包含起運或卸運之港口或其副港，而不一為主要之港口。
- outpost** 前哨；部隊於靜止時，宿營或露營時，或佔領陣地時，由主力派出警戒部隊分佈於相當距離之地方，担任警戒，以免為敵所偵察或奇襲。
- outpost area** 前哨區；在主抵抗線前方之地區，前哨陣地即位於前哨區內。
- outpost line** 前哨線；
參閱：outpost line of resistance
- outpost line of resistance** 前哨抵抗線；有效運用前哨火力及支援砲兵火力所選擇之線，如於攻擊時，選定以行佔領之線，以掩護主力部隊準備行動，與 outposts line 同義。
- outpost position** 前哨陣地；已經編成或部份編成之陣地，前由前哨之一部份佔領之，如敵人攻擊時，即對敵人實施遲滯及瓦解其行動。
- outrigger trench** 砲床壕；特別開掘之壕溝以為高射砲及自動武器之砲床而用者。
- outworks** 外圍工事；在主要工事地區範圍之外，行構築之次要防禦工事。
- over** 遠彈；為射彈在目標之遠方着落或爆炸時之觀測結果。
- over age in grade** 官階超齡；超過對某一指定之階級內為戰鬥或服勤職務所定年資限度者。
- overfreight** 脫運品；所運貨物與其路單分離且亦無可以識別之記號者。
- overhaul** 大修；用細部拆卸之方法，檢查，更換零件，以及作必要之粗磨、細磨、或機製，最後再行結合及檢查而使某機件完全恢復其堪用狀況。
- overhead** 督導者；督導單位；負責一個單位（或若干單位）之行政及督導任務之領導人員（單位）。
- overhead costs** 工程維持費；係地區工程機關為作業及維持所需要之一般行政業務維持經費。此經費係為政府工程經費用中之一部份。
- overhead fire** 超越射擊；超越友軍頭頂所行之射擊。
- overhead personnel** 督導人員；
參閱：overhead.
- overhead target** 頭上目標；通過，或快要通過之空中一瞄準手頭上目標。
- overlap** 重疊部份；指沿同一航線上連續攝取之兩張空中照片中，所現示之共同地區。
- overlap area** 1. 互掩地區；2. 遮蔽區域；
1. 互掩地區：指某一特定防空警報單位所負責地區範圍之外，二十哩寬之一個地區。
2. 遮蔽區域：指某一防空警報勤務標定板上之遮蔽區域，凡由隣接空襲情報鑑定所，或雷達標定所，所傳來之情報，即標定於其上。
- overlapping aerial photographs** 重疊空中照片；指二張或二張以上之空中（航攝）照片，而此等照

Chinese-Cantonese

片上所投影之全部地區，中有一部份爲共同所有者；此等照片，用於立體性狀之研究，集成圖片之製作，及方格制傾斜空中照片之實例，並可作爲火力控制之用。

overlay 1. 透明圖；2. 謄寫；

1. 透明圖：透明紙上所顯示之特殊軍事情報，而非地圖原有者，當將透明圖覆蓋於所根據之地圖上，其詳細資料，自可補充地圖之不足。

2. 謄寫：照片，集成圖，或地圖之謄寫以表現判斷後之諸地形，有關之資料，或使圖之調製容易。

overprint 地圖加註資料；加印或附貼於地圖或海圖上之新資料以顯示具有重要性或特種用途之資料，而補充原印地圖所無者。

oversea cap 軍便帽；

參閱：garrison cap.

oversea command 海外指揮部；離開美國大陸之外的任何戰區，基地，或獨立指揮機構均屬之。

oversea command excess personal property 海外部隊個人超額財產；在某一海外指揮部內經決定超過各個人所需之動產量。

oversea expedition 海外遠征；含有由海上輸送部隊及裝備之主要戰術行動，通常由海軍及其他軍事勤務部隊協助者。

oversea levels of supply 海外補給量；海外補給存量；在海外指揮部需要若干存量之補給品，用以保證其所指定任務得以完成，各類補給品之存量包括該指揮區內

作有效分配所必需者，及保證該指揮區內得有陸續不斷之補給品，儲存量必須預爲該指揮區遇有被孤立期間，或由美國大陸正常接濟之補給品因受敵之行動而暫時受有阻擾時，存有足夠支持之需要量，以及指揮區內供應所需之實際現有工作存量與在裝運期間需要維持該指揮區之數量。

oversea movement directive 海外輸送指令；爲一種指令，參謀長在該令中指示業經指定之各單位或各兵種部隊之海外運送，以及各該單位之準備日數。海外輸送指令與輸送命令之異點在於後者包括實際運送之日期與其他適宜之細部規定。

oversea pack 海外包裝；設計爲海外軍運及撥發時，可抵禦搬運不良之包裹或包裝之方法。

overseas 海外地區；在美國四十八州及哥倫比亞區以外之地區均稱爲海外地區。

Oversea Service Bar 海外服務條章；一種橫條金色布質條章，表示在一九四一年至一九四六年曾在國外服務六個月者。

參閱：War Service Chevron.

oversea shipment 海外裝運；海外運輸；由各港口或各航空站運輸至海外指揮部之裝運。

oversea staging area 海外集結待運地區；

參閱：staging area.

overshoot 1. 遠彈，遠射彈；2. 落地過高；

1. 遠彈，遠射彈：射擊越過目標，或落在目標之遠方者。

Reference Material

2. 落地過高：當飛機企圖降落時
飛過一指定標記或地區者。

overt propaganda 公開宣傳（白地）；由一政府或政府所委託之機關分發並承認之宣傳品，且係由一宣佈之來源所發出者。

oxygen mask 氧氣面具；通常為橡皮製成之面具，其功用為使飛行員便於呼吸氧氣。

oxygen regulator 氧氣調節器；一種機械設備，可管制由氧氣筒通至氧氣面具之氧氣。

(P)

pace 1. 步；2. 步速；

1. 步：三十吋之步度，快步時一整步之步幅。

2. 步速：運動或行進之速度。

pack 1. 背包；2. 馱載包；3. 馱載；4. 傘包；5. 包裝；

1. 背包：為士兵便於攜帶個人裝備及補給品於其背上所設計之包或囊。亦可稱之為野戰背包，此項背包計有兩個包囊，戰鬥背包與物品背包可以分開攜帶，亦可聯結一起攜帶之。

2. 馱載包：由馱獸載運之裝備捆包或捆捲。

3. 馱載：將馱包裝上馱獸。

4. 傘包：為保險傘總成之一部份，其傘身及吊索均摺疊裝於傘包內，按此意義亦可稱為傘包總成。

5. 包裝：為保護一件物品或一組物品於載運時抵禦外力損壞之設備，包裝之完成係將物品安置於裝運箱內，必要時用支架、繩索及襯墊等支持之，或將物品或裝運箱捆紮於墊板或止動器具上。

參閱：amphibious pack 及
oversea pack.

package car 零担車皮；裝有不足車運量之數種運輸品之車皮，隨貨運快車駛往遠距離之地點者。

package number 包裝號碼；在貯存作業時，對分別裝載之每一部門或運輸單位所要編之號碼，并與裝運單所列者相符合。

Chinese-Cantonese

packaged petroleum 桶裝石油；裝於五五加侖容量或較少容量油桶內之液體石油，或裝於四百磅或較少容量油桶內之半固體或固體石油。

packaging 包裝法；在倉庫作業時，須以清潔、防護、包封、防水、以及鑑別一件或一件以上屬於同類者成爲一組之包裝。

pack artillery 馱載砲兵；砲兵武器依設計可分解成各部份而由馱載運輸或由降落傘投落者，火砲與砲車架均可作部份分解以行運輸，並可重行結合以爲在地面上之陣地射擊，當裝備車輛時，馱載砲兵即可作爲牽引砲兵用。

pack assembly 傘包總成；
參閱：pack.

pack carrier 背包架；背包之可以拆開部份，其內可裝行李。

packing 1. 包裝；2. 襯墊；
1. 包裝：將各個或盒裝物品裝填於運輸一容器內以利運輸之謂。

2. 襯墊：包紮於水冷式機關槍槍管外之器材，係用以防止漏水者。

packing list 裝箱單；某一特殊包裝或容器內所裝物品之清單。

packmaster 馱載長；
參閱：cargador.

pack radio set 馱載式無線電機；指由驢馬運輸之無線電發信台，此種電台之通信距離有限并係自手搖機上取得其電源者。

packsaddle 馱鞍；在一馱獸上作爲負荷重載之特別鞍具。

pack train 馱載輜重；馱獸之縱隊

連同所有必要之人員與裝備。

pack transportation 1. 馱載運輸；
2. 馱運；

1. 馱載運輸：人員、獸畜、及裝備用於在馱獸背上載運物品者。

2. 馱運：藉馱獸載運之運輸。

padding 混碼；在密碼術中，指與原電文內容並無關係之單字或語句，在加密之前填入，並於解密之後刪除者。

pallet 台板；可搬運之平台用作裝載或堆置各種容器，因之此種容器物必須藉叉動車或台板車予以輸送及備存之。

palletized unit load 台板裝載量；裝載於台板上之物品數量，此物品爲已包裝或未包裝，將其排列成規定之形狀，然後再以捆紮固定於搬運平台板上，使其成爲成組搬運之整體。

palm 榮譽勳章；
參閱：Medal of Freedom.

panel 1. 布板；2. 儀表面板；
1. 布板：指地面部隊所用之大塊布條，以行視號通訊者。
參閱：code panel.

2. 儀表面板：係指一種電氣上之開關（交換）板，或儀表面板。

panel code 布板密語；
參閱：air-ground liaison.

panel display ground 布板鋪設場；指一種廣播信號布板，可在該處鋪設，與航空器通信者，布板鋪設場，通常係位於無線電台之附近。

panoramic sight 週視瞄準具；

Reference Material

- 參閱：panoramic telescope.
- panoramic sketch 寫景圖；用手描繪某一地區之畧圖，使其有給予遠近分明效果者，此遠近距離係以觀測員目力之所及者為限。
- panoramic telescope 週視瞄準鏡；為砲兵火炮上所用之有望遠鏡之瞄準鏡，俾可給予瞄準手一廣闊之視界者，此鏡可以旋轉，故可不必變換瞄準手之位置即能瞄視任何方向。
- para-bomb 特製裝備空投容器；裝有降落傘之特種裝備容器，延期投落之後傘能自動打開者。
- paracaisson 空投彈藥車；為一小型兩輪手推之車輛，其車身可用以裝載砲兵彈藥以為空投之容器，如加以結合，則可成爲一可用之小車。
- parachute 降落傘；爲一種傘形裝具，其空氣阻力可減低降落體之降速，故可以使人員降落不受損傷而補給品投落不致損毀，一具降落傘之構成，主要爲傘衣及吊繩，摺放與攜帶傘衣用之背包，背帶及開傘用之拉繩等。
- parachute assembly 降落傘總成；爲傘衣與吊繩以及彼等包裝用之背包及降落傘套繩之組合。
- parachute drop zone. 空降區；演習或作戰時，預爲選定傘兵或空投物降落之地區。
- parachute dummy 試(跳)傘假人；以與人體重相等之物品繫於降落傘，用做裝備之測驗者。
- parachute duty 跳傘任務；跳傘爲軍事勤務中之主要部份。
- parachute flare 附傘照明彈；附裝於降落傘之照明裝置，可行一短時期之強烈照明者，其用途爲將目標照明以便夜間轟炸、偵察、或給予光亮以便飛機緊急降落。
- parachute pay 跳傘加給；給予空降各單位額定人員之額外津貼，與主要任務爲跳傘，及已經訓練或正在訓練，而以跳傘參加作戰者。
- parachute record 保險傘登記卡片；記載一具降落傘之保養、修理、檢查、及使用之經歷卡片每具降落傘均備有一份保險登記卡片。
- parachute rigger 降落傘裝配員；降落傘保養兵，其主要任務爲修理、保養、及包裝降落傘及降落傘裝備者。
- parachute target 降落傘兵靶；靶塲標示靶代表降落中之傘兵靶者，此靶由滑車操縱之。
- parachute tower 跳傘塔；高建築物，供訓練人員跳傘之用者。
- parachute troops 傘兵部隊；部隊由空運輸送而以降落傘降落者。
- parachutist 傘兵；經過訓練由空運及由傘降落着陸之士兵。
- parachutist badge 跳傘作戰紀念章；一種金屬作戰紀念章，以表示空降人員曾參加一次跳傘作戰，跳降敵人區域內或完成所指定之任務者。
- paracrate 空降容器；以降落傘自空中投下特種裝備時所用之堅硬容器。
- parade 1.分列式；2.分列式行進；1.分列式：部隊校閱中在軍民長

Chinese-Cantonese

官或高級長官前所舉行之分列式行進，以表現彼等之行進技能及裝備情形者。

2. 分列式行進：閱兵中之行進。

parade ground 閱兵場；舉行閱兵之場所，閱兵場亦可供作部隊集合操練與各種訓練之用。

parade rest 1. 校閱稍息；2. 校閱稍息口令；

1. 校閱稍息：士兵將其左足置於離右足12吋處，腿伸直，兩手相握置於背後，在稍息時，士兵仍須保持不動及肅靜之姿勢，持槍時之稍息，足部仍在相同之位置，槍底板着地，扳機對前方，右手持槍向前平伸，左手置於背後。

2. 校閱稍息：口令，依上述姿勢行之。

parados 後牆；壕後方之土堤，為保護人員免遭射擊及投影於天際線之用者。

parallax 1. 視位差；2. 焦點視差；3. 聽位差；4. 天體視差角；

1. 視位差：由兩不同地點對一物體觀察時，該物體位置所顯現之差量，此情形尤以在一火砲位置及一指揮位置為然，此意義亦稱方位差。

2. 焦點視差：用一隻眼睛從望遠鏡中接眼鏡之一側移動至另一側時，鏡內十字線在一物體影像上所顯之移動量，此視差係因對物鏡焦點調整不正確所致。

3. 聽位差：高射砲兵擊測時，由於聽音機與探照燈位置彼此不同所產生之似是而實非之目標

位置。

4. 天體視差角：由地面上兩不同位置對一天體觀察時，其通視此天體之兩直線所成之角。

parallax corection 視位差修正量；由於從砲位與從觀察員位置所測得同一目標之位置有差異之故，而必須計及之修正量。

parallax error 1. 視位誤差；2. 視誤差；

1. 視位誤差：因實施觀測之位置與正常位置或應用射擊諸元位置不同所造成觀測上之誤差。

2. 視誤差：由斜方向而非由正方向看讀，一儀器之分劃盤時所造成之讀數誤差。

parallel 1. 緯線；2. 平行線；

1. 緯線：緯度地球表面上所假定之若干圓週線之一，與赤道相平行，成為緯線，亦即代表地圖上之緯線。

2. 平行線：在同一方向橫的相等線，即無論其任何部份距離均相等。

parallel sheaf 平行火制正面；兩門或兩門以上火砲之火向側方分配俾其射面相互平行者。

parallel training 對比訓練；個別技術訓練教授之方法，由最優良之士兵對其他之士兵，行技術之訓練，不論其為基本者或高深者，與 apprentice training. 同義。

parallel trench 平行壕；與前線平行之戰壕，可供側方交通與射擊之用。

parapet 胸牆；在壕或掩體前方堆之積土或其他堆積材料，以保護

Reference Material

- 人員避免敵火與敵眼，而仍不妨碍射擊者。
- paraphrase** 暗語；乃指通常為保密之緣故，將一項文電之措詞（用語）予以改變，而不改變其意義之謂也。
- paravane** 水下掃雷器；為水下防護裝置，係以一鋼索拖於船首之裝索具上而向船之兩側張開者。當遇有繫留水雷時，雷索即被割斷，使水雷浮出水面，吾人即可發現而摧毀之。
- parent station** 主補給站；經指定之補給站，對其附屬站之各單位各機關，或各設施，實施特定補給品種之補給者。
- parent unit** 原單位；小單位所屬或個人所屬之機關或部隊，小單位或個人可因特種工作或勤務，而被配屬於另一單位，而在系統上仍屬於其原單位者。一原單位可供新成立之部隊或機關重要或鎖鑰人員。
- park** 停車場；空曠地區，以作車輛或砲兵之實施勤務保養，或停放之用。
- parka** 禦寒外衣；各種不同設計連有風帽之一種外衣，準備冷天或嚴寒氣候時穿着之。
- parlementaire** 陣前代表；戰場上交戰國雙方之指揮官派赴敵方，向敵方指揮官公開及直接地交換意見或會商事情之代表。
- parley** 陣前談判；休戰期間，交戰國雙方舉行之非正式會議，以討論有關受降條件等事宜者。
- parole** 軍事犯假釋；為釋放監禁者之一種方式，在監督之下允准於軍事囚犯中慎重選擇已服過一部份刑期之監禁人，以及彼在監督之下釋放將有極大利益於囚犯，軍隊，及社會者（此為懲戒營所之慣法）。
- parole advisor** 假釋顧問；囚犯在假釋時之指導顧問。
- parole agreement** 假釋保證書；由囚犯在釋放前所簽署之協議書。
- parolee** 假釋犯；由監禁而被有條件釋放之囚犯。
- parole officer** 假釋審查官；為軍人監獄之軍官，其職務負責調查釋放回家犯人之申請，并在必要時與彼取得通信上之連繫。
- parole violator term** 假釋犯刑期；刑期未滿之假釋犯，以觸犯假釋法規，再使服滿刑期。
- parry** 1. 防刺動作；2. 防刺；
1. 防刺動作；劈刺教練或白刃戰中防刺動作。
2. 防刺：擋開敵刺刀。
- part** 零件；使用於某一大件，或為聯接某一大件所用之軍品項目一零件亦許為單獨項目，或為一複合項目，諸如一總成、附件、或屬件等。
- partial mobilization** 局部動員；無需國家最大國力之動員。
- partial penetration** 局部貫穿；侵澈係因砲彈擊中所引起之現象，砲彈未能貫穿目標因此由於貫穿之結果，彈丸本身或火光均不能由目標之後方看見，與（Army Partial Penetration）同義。
- partisan** 別動隊員；參加游擊戰之人民。
- partisan warfare** 別動戰；為獻身

Chinese-Cantonese

於某種主張之民衆，以從事反抗敵人之活動，但此類民衆並非正規軍隊，別動隊員可從事游擊戰爭。游擊戰一詞，一般應用於敵方之民衆從事反抗吾人或盟國部隊者。

part program 民用補給程序表；在民用補給所用程序表內一單獨部門之一章節指示對於補給品（或後勤）之分配，裝運、控制、與報告等事宜。

parts 零件；器材；為器材中之一項重要部份或小總成或分件。零件應有所備，俾隨更換經已磨損，失落或破壞之部份，使裝備保持良好狀況。

parts common 通用零件；通用零件以其構造之普通故對裝備之製造與保養有廣泛之適應性，又稱普通零件。

parts peculiar 特種零件；特種零件應（a）其設計由單獨一個製造者控制之。及（b）其用途祇限於由單獨一個製造者之產品。

party line 合用話路；指一種有線電通信迴路，在此迴路之中各電話機，均係並聯連接者。

pass 1.短期差假；2.差假證，短假證；3.隘路；4.俯衝掃射一次；

1.短期差假：官兵經准假，假期內不增加其口糧之給予，期間以不超過三天為限。

2.差假證：給准假人員之書面有效證件。

3.隘路：通過山脊、丘陵或山地之狹隘道或凹部。

4.俯衝掃射一次：一架飛機在目

標上空所作短時間之戰術突進或俯衝，通過敵人隊形作一次掃射。

passage of lines 超越接替；一後方部隊接防一前線部隊時，該後方部隊向前推進並通過一預定之線者，在超越換防中，被超越通過之部隊或仍留在原位置，或移至後方。

pass in review 1.分列式；2.分列式開始；

1.分列式！典禮中，在校閱官面前之行進。

2.分列式開始！下達開始上項行動時之口令。

passive air defense 消極防空；採取所有非積極之防禦之手段以減少敵方空中活動之效果者，包括掩護、掩蔽、偽裝、及疏散等手段。

passive defense 消極防禦；為減少敵攻擊效果所採之手段，防禦一地方時并不使用攻勢武器，不擬採取主動，防禦之手段係基於防衛、欺騙、疏散、及掩蔽等。

passive method (of construction) 被動施工法；一種建築法，此法即在凍結地區建築時建築物位置下及其附近之原有地面層不予掘動。

password 口令；欲通過某處（地）之人員及部隊，回答問口令時所用之密語或明晰之音響以資辨認者。參閱：Comter Sign.

passive protection 消極防護；參閱 passive defense.

paste 補靶紙；有膠貼性之紙，在實彈射擊中用以糊補靶上射孔之

Reference Material

紙。

pathfinders 1. 導航組(飛機); 2. 導航組; 3. 導航器(雷達);

1. 導航組(飛機): 具有經驗之飛行員, 率領機隊至投擲地區, 投彈地點, 或目標。

2. 導航組: 為導引飛機投擲及降落地區而先行投落於目標地以建立并運用通信設施者。

3. 導航器(雷達): 裝於飛機上之雷達裝置機, 當視器模糊, 妨礙正確之目視導航時用以導航或回返一目的地之用者。

patients 傷患; 為居於接受醫療狀態之人員。

1. **ambulant patient** 徒步傷患; 不必臥床, 但每日仍需正確醫療之傷患。

2. **bed patient** 臥床傷患; 必須臥床或其傷殘病廢之性質必須在床運動之傷患。

3. **convalescent patient** 療養傷患; 其疾病或損傷居於康復期之傷患。

patrol 巡邏; 斥候; 為蒐集情報或執行對敵人之擾亂、破壞、掃蕩、或是警戒之任務而由較大部隊所派出者。

patrol aircraft 巡邏航空器; 特別設計以海岸或小船為基地, 用以偵察, 并對付潛艇及船隻之海軍飛機。

參閱: **maritime aircraft**,

patrol boat 巡邏艇; 巡邏港口及海岸之小形水上船艇。

pattern 散佈面; 在野砲兵而言, 為一門砲或一連火砲在盡可能相同一致之狀況下, 所發射一連串射

彈之散佈情形, 各彈丸之彈着點係散佈於一個名為平均彈着點之周圍, 亦稱射彈散佈面。(dispersion pattern)。

pattern bombing 定型轟炸; 根據計劃, 向某一目標地區作有系統適蓋之空中轟炸, 此種轟炸與面積轟炸(area bombing)不同, 面積轟炸係對一般地區無特殊計劃之轟炸, 亦與精確轟炸不同, 精確轟炸係對一特定目標之轟炸。

pattern painting 迷彩; 為偽裝之一種, 即凡建築物、橋樑、器材等之表面, 均塗以數種不同色彩之油漆, 構成不規則形狀, 而係經過慎重設計之圖案。

paulin 防護布; 長塊棕褐色之帆布, 經過普通處理後, 使其能抵抗潮濕及化學上之反應, 係供防護遮蓋之用。

pay 薪給; 係陸軍服役人員之定期報酬, 包括服役年資加給在內, 但不包含津貼、旅費、給養、或類似之津貼等。

pay grade 薪給等級; 係為軍官或士兵人員基本薪給區分等級之類別。

pay load 飛機載重量; 一架飛機所能裝載之油料, 及貨物重量之總和, 以磅為計算單位, 航行之路程愈遠, 所需要之油量愈增加, 而貨物裝載之許可量則隨之減少。

pay patient 免費治療病患者; 根據陸軍部之命令, 由陸軍部補償全部費用而由陸軍醫療設施給予門診、住院、或體格檢查之人員

Chinese-Cantonese

pay period 薪級年資；爲六種服役年資及等級分類之一，用以決定准將階級以下各軍官之底薪。

payroll money list 薪給表；
參閱：money list.

pay-service creditable 榮譽之服役計薪；使用於增加服役人員底薪。

pay status 薪給身份；爲陸軍服役人員可以享受薪給之身份。

peak strength 最高員額；在一特定之期間內（會計年度，普通歷年，月份，或一次作戰）所獲得之陸軍或其所屬各部門之最高員額，并需要保持預期之「建制員額」唯當實際狀況與預計之「計劃員額」之假定不同時，最高員額應隨之增減。

pedestal 旋座；砲架或其他器械之座或支架，可使砲或器械在其上環繞一樞軸以行旋迴。

pedestal mount 旋座式砲架；爲小口徑或中口徑火砲用之固定砲架。

peep sight 覘孔；附裝於火器膛尾附近後方之照準門，上有小孔，瞄準時視用者。

pegboard financial statement 財務狀況報告牌；係一種印有財務報表之格式，用以加速類似財務資料之綜合工作，此格式之構造能使任何類似之財務數目（如陸軍合作社）均可互相加入，而無須重抄數字。

pelorus 測位儀；簡便之機械，或光學儀器，以供探求地球上物體，或天體之位置。

penalty envelope 處罰信封；

參閱：official envelope.

penetration 1. 突破；2. 侵入；

1. 突破：以主力指向敵主力所佔領地區之一部份并向其後方之目標攻擊者，以一部兵力指向非預料所及敵敗潰之地區，并扣留敵人使其不能使用預備隊以抵抗我之主力。

2. 侵入：侵澈，砲彈侵入目標之距離。

penitentiary 懺悔所，反省院；指定一平民被拘禁，懲戒，感化之場所，通常用作民間刑事訟訴所，指定爲積年犯及并不馴服之重罪囚犯之禁錮場所。

peptized fuel 濃質火焰油料；火焰噴射器之濃質油料，在未混和前，先加入水或其他化學藥品，藉以減少調和時間，與增加保存時之安定性。

percentage corrector 距離百分比修正器；修正火砲射距離及決定其正確射角用之一種機械。

percent of slope 坡度百分比；用百分數表示上升或下降之角度，即一坡度垂直升降之若干單位數字與一百同單位之水平距離之比表示之。

percussion 1. 擊發、碰炸；2. 着發信管；

1. 擊發、碰炸：爲一種尖銳輕微之碰擊，特指使炸藥發生爆炸而言。

2. 着發信管：爲使一砲彈或炸彈之空炸信管裝定於無作用位置俾成爲着發時所用之口令。

Reference Material

percussion charge 起爆藥；點火藥；爲小量之高炸藥，依擊針撞擊作用而發火者，此種點火藥係用以點燃底火之裝藥，從而燃着火砲內之拋射藥。

percussion composition 混合起爆藥；爲一種高爆藥，在若干種類之射擊兵器中，藉擊針撞擊爆帽之作用而點火者。

percussion fire 着發射擊；使信管裝定於彈着時爆炸之射擊。

percussion fuze 着發信管；參閱 impact fuze.

percussion hammer 擊鎚，擊鐵；參閱 hammer.

percussion mechanism 擊發機；含有擊針組合體之裝置，擊發機係在砲門體之中央空心部內滑動者。

percussion primer 擊發式底火；內裝有小量高級炸藥依撞擊而發火之金屬帽或圓筒，擊發式底火係用於所有各種定裝與半定裝彈藥及若干種類之分裝彈藥，藉以點燃其主拋射藥者。

per diem allowance 每日旅費津貼；對因公差派遣離開本單位駐地之人員，所給予之每日津貼，用以支付其生活上必需之費用。

perelotok 隔離冰層；爲冰凍地帶，融化部份之活動冰層與地面 talk 中間之隔離冰層，其結冰之原因多由於極寒冷之冬季或變態之夏季氣候所形成者，經常僅有一季或兩季之時間即有此現象，而夏季之融化不能完全將活動之冰層融解所致。

perforation 1. 貫穿；2. 貫穿孔；

1. 貫穿：彈體完全穿過一個物體。

2. 貫穿孔：由於鑽孔，軋孔，或貫穿所造成之洞眼。

performance 性能；任何機器，或裝置之有效工作能力，應以數字表示之。

perimeter defense 週邊防禦；翼側不暴露之防禦，其特質爲將武器及陣地環繞防禦地區之週邊而防禦之。

period 1. 密碼循環；2. 參閱：cryptoperiod, pay period.

1. 密碼循環：指在折密時所發現之循環間隔，特指一項密鑰順序之開始，與其重復開始之間，任何循環間隔而言。

2. 參閱：cryptoperiod, pay period.

periodicity 密碼循環性；指具有重復性密碼特性之一種性質或狀態。

periscopic sight 潛望瞄準具；一種如潛望鏡式之火砲瞄準具，藉使瞄準手在障礙物下方即可超出其上方以行視望者。

perishable cargo 易變質貨物；除在有控制之溫度，濕度等狀況下，將會變質或消失之貨物，諸如日常生活給養，藥品，冰或其他各種器材等物。

perishable supplies 易腐補給品；如不加以適當之處理，保存，或冷藏，將使迅速變壞或變質之補給品。

permafrost (permanently frozen ground) 恒凍地；地壳表面下一片極厚之土壤，或礫石層，甚

